

1€. Venta conjunta e inseparable con El Mundo, y en librerías especializadas

# EL CULTURAL

2-8 de julio de 2021

elcultural.com

## Nuevo pulso para ARCO

En verano y con menos  
galerías, la feria da el  
pistoletazo de salida a las  
grandes citas artísticas

El SOS de  
la educación

Cannes recupera  
su leyenda

EL  MUNDO



**EXPOSICIÓN**

14.05.2021

—09.01.2022

EN  
TIEMPO  
REAL

# LA COLECCIÓN RAFAEL TOUS DE ARTE CONCEPTUAL

Hazte **Amigo Colección** y disfruta de encuentros con el equipo curatorial del MACBA, visitas a colecciones y estudios de artistas, y además participa en viajes culturales.

Presenta tu entrada ARCO21 presencialmente en el museo o utiliza el código promocional ARCO en nuestra web y consigue un 2x1 de Amigo Colección. Más información en [macba.cat](http://macba.cat).



Plaça dels Àngels, 1  
08001 Barcelona

#ColleccioTousMACBA



LUIS MARÍA ANSON  
de la Real Academia Española

# Periodismo al servicio de la verdad

**E**l Cavia es el toisón de oro de los premios periodísticos. Durante cien años los nombres más destacados del periodismo, de la literatura, han desfilado por la impresionante relación de los premiados. En la época en que dirigí el ABC verdadero, tres escritores, que fueron Premio Nobel, ganaron el Cavia: Octavio Paz, Camilo José Cela y Mario Vargas Llosa. Anteriormente lo había hecho Jacinto Benavente. Novelistas, poetas, periodistas, dramaturgos, guionistas, científicos, ensayistas, filósofos, han recibido ese toisón de oro del premio periodístico que lleva el nombre de Mariano de Cavia.

En un discurso, divinamente escrito, el Rey Felipe VI dijo este año en la casa de ABC que “el periodismo está inmerso en un claro proceso de transformación. El teletrabajo, la educación en línea o el comercio electrónico están ya

muy presentes, pero resultaría difícil determinar su futura evolución”.

Esa futura evolución a la que el Rey se refería queda explicitada en el excelente libro *Periodismo 2030* (Almuzara), en el que un racimo muy bien seleccionado de pensadores y periodistas analizan la situación de la profesión en una sociedad nueva, porque tras la Edad Antigua, la Edad Media, la Edad Moderna y la Edad Contemporánea, estamos ya viviendo en la Edad Digital, que ha modificado sustancialmente la vida social, política y cultural del mundo. Fernando Jáuregui, uno de los nombres grandes del periodismo actual, con la colaboración de Sergio Martín, ha coordinado este libro volcado en la comunicación digital y anticipador del próximo futuro. Políticos y estudiantes de periodismo no deben perderse la lectura de este libro

esclarecedor. En él se da respuesta inteligente y documentada a las incógnitas expuestas por el Rey en su discurso en la casa de ABC, periódico que, por cierto, cuenta ahora con un excelente director, Julián Quirós.

El periodismo permanecerá, según el Rey Felipe VI, “al servicio de una sociedad en la que son referentes irrenunciables el pluralismo, la libre expresión de ideas y los valores que a todos conciernen”. Los periodistas, los hacedores de periódicos impresos, hablados, audiovisuales o digitales contribuyen “al espíritu crítico de una sociedad que reconozca en el respeto a la libertad de información, a la libertad de expresión y a los principios y valores constitucionales que fundamentan nuestras leyes, las bases sólidas sobre las que se sustenta nuestra democracia”.

Ciertamente ha crecido en los últimos años el periodis-

mo del insulto y la insidia, sobre todo en la pequeña pantalla. Pero esa realidad no hay que combatirla con la prohibición sino con la introducción en el mercado informativo de la seriedad, el respeto y la noticia contrastada, todo ello al servicio de la verdad, que es la que nos hace libres. A la tentación política de prohibir hay que responder con el mensaje renovado de la verdad contrastada. Lo demás nos conduciría a fórmulas totalitarias del todo rechazables. “El periodista es el tenaz examinador, el observador con criterio, el redactor ilusionado en la noticia que vuela, el articulista aspirante a la excelencia”.

“Porque siempre necesitaremos —concluyó Felipe VI— grandes periodistas entregados a la búsqueda de la verdad y profesionales de la información que articulen y divulguen constructivamente su opinión o la de otros”. ●

El Corte Inglés X AR  
CO

2010

RETROSPECTIVA



EL CORTE INGLÉS, S.A. / Herrosaliba 112, 28009 Madrid

En El Corte Inglés colaboramos con ARCO MADRID desde 1963 en la difusión del arte contemporáneo. Para ello, nuestros centros se han convertido en espacios de exhibición de obras y autores de vanguardia. Ahora te invitamos a asistir a una exposición retrospectiva que recoge obras expuestas en nuestras tiendas en la década 2010/20. Disfruta de ellas del 7 al 11 de julio en ARCO MADRID.

AR  
CO  
Madrid



ÁMBITO  
CULTURAL  
El Corte Inglés



## EL CULTURAL

Presidente  
**Luis María Anson**

Editora  
**Blanca Berasátegui**

Subdirectora  
**Paula Achiaga**

Jefes de Redacción  
Nuria Azancot, Javier López Rejas

Jefes de Sección  
Luisa Espino, Alberto Ojeda

Redacción  
Saioa Camarzana,  
Fernando Díaz de Quijano,  
Andrés Seoane, Rubén Vique,  
Javier Yuste

Críticos: Juan Avilés, Ángel Basanta, J. M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Jorge Bustos, Ernesto Calabuig, Ángel Calvo Ulloa, Adolfo Carrasco, Pilar Castro, José Luis Clemente, Jacinta Cremades, Enrique Encabo, Carlos F. Heredero, Cecilia Frías, Pilar G. Mouton, Fran G. Matute, Álvaro Guibert, Germán Gullón, José Antonio Gurpegui, F. J. Irazoki, José Jiménez, Inmaculada Maluenda, Nadal Suau, Rafael Narbona, Rafael Núñez Florencio, José M<sup>a</sup> Parreño, Liz Perales, Javier Redondo, Arturo Reverter, Carlos Reviriego, Luis Ribot, Víctor del Río, Ascensión Rivas, Carlos Rodríguez Braun, Felipe Sahagún, Bernabé Sarabia, Santos Sanz Villanueva, Álvaro Valverde, José M<sup>a</sup> Velázquez-Gaztelu, Lourdes Ventura, Jaume Vidal Oliveras, Rocío de la Villa y Elena Vozmediano

Edita Prensa Europea S.L.  
Avenida de San Luis, 25 Madrid - 28033  
elcultural.com  
elcultural@elcultural.es

Presidencia de EL CULTURAL  
Calle Recoletos, 21 Madrid - 28004

Director de publicidad:  
Carlos Piccioni (tel.: 91 443 55 52)  
carlos.piccioni@unidadeditorial.es

EL CULTURAL se vende  
conjuntamente con el diario EL MUNDO  
Imprime Comeco Grafico  
Dpto. legal: M-4591-2012  
ISSN: 1576-6950

 **Santander**

 **Fundación "la Caixa"**

 **BBVA**

## SUMARIO

2-8 DE JULIO DE 2021

### 3. PRIMERA PALABRA

Periodismo al servicio de la verdad, POR LUIS MARÍA ANSON

### 6. DARDOS

ARCO en verano, ¿precipitado o acertado?, POR SILVIA DAUDER Y PEDRO MAISTERRA

### 27. MÍNIMA MOLESTIA

¿Una edición de vanguardia?, POR IGNACIO ECHEVARRÍA

## LETRAS

8. El SOS de la educación, POR ANDRÉS SEOANE

12. Virginia Woolf. *Genio y tinta*, POR BEGOÑA MÉNDEZ

14. Maria Judite de Carvalho. *Tanta gente, Mariana*, POR ASCENSIÓN RIVAS

Juan Marqués. *El hombre que ordenaba bibliotecas*, POR ELENA COSTA

15. Cristina Rivera Garza. *El invencible verano de Liliana*, POR NADAL SUAU

16. Alvydas Slepikas. *Bajo la sombra de los lobos*, POR ERNESTO CALABUIG

18. *Érase una vez... Tarantino, a pleno pulp*, POR NURIA AZANCOT

20. Pablo García Baena. *Poesía completa (I y II)*, POR ÁLVARO VALVERDE

22. Elizabeth Kolbert. *Bajo un cielo blanco*, POR JENNIFER SZALAI

24. G. Cortázar. *Romanones. La transición fallida...*, POR RAFAEL NÚÑEZ FLORENCIO

26. Libros más vendidos



28

## ARCO 2021

28. ¿Menos es más? Recorrido por el Programa General de esta edición veraniega de ARCO, POR LUISA ESPINO

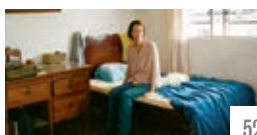
34. Una feria tejida "solo" por mujeres, POR ROCÍO DE LA VILLA

37. Soledad Sevilla protagoniza el stand de El Mundo, POR L. E.

38. Un paquete llegado de... Latinoamérica,

POR MARTA RAMOS-YZQUIERDO

42. Ferias de arte y mercado, POR MARTA PÉREZ IBÁÑEZ



52

## GINE

52. Cannes retoma su leyenda,

POR JAVIER YUSTE



56

## CIENCIA

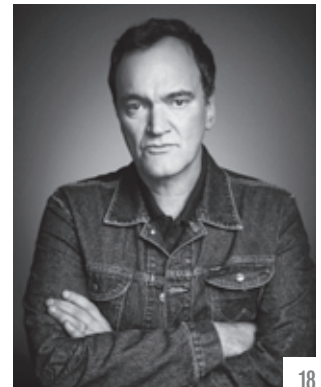
56. **ENTRE DOS AGUAS**

La edición genética llama a la puerta

POR JOSÉ MANUEL SÁNCHEZ RON

### PORTADA

*Proletkult. Ciudad y monumento*, 2019-1920, de Daniel G. Andújar en la galería Àngels Barcelona



18

## ESCENARIOS

44. Vuelve la Bella Otero, la mujer que conquistó el mundo,

POR ALBERTO OJEDA

46. Paco Mir hace hablar a Lope de Vega,

POR J. LÓPEZ REJAS

47. Los Veranos de la Villa muestran las *Comedias mitológicas*,

POR J. L. REJAS

48. Arranca la Bienal de Venecia de Teatro,

POR ALBERTO OJEDA

50. *Tosca*, cumbre vocal en el Teatro Real,

POR ARTURO REVERTER



44



58. **ESTO ES LO ÚLTIMO**  
Montserrat Soto

Fue una de las últimas ferias en celebrarse antes de la pandemia precipitada celebrar ARCO en julio o una manera necesaria de toma



SILVIA DAUDER

Directora de la galería ProjecteSD

## Un proyecto de mínimos

**E**ste 2021 sigue siendo un año excepcional y anómalo por causa de la pandemia, que ha afectado a la organización de exposiciones, eventos y, por supuesto, a las ferias de arte. Estamos justo en el inicio del final de las restricciones y el calendario ferial, que se había paralizado hasta ahora, empieza a activarse. En el caso de ProjecteSD, las tres ferias a las que la galería venía asistiendo hasta ahora anualmente –ARCO, Art Basel y FIAC París– se han condensado en un periodo muy corto de tiempo, en solo 4 meses, y uno de ellos es, al menos parcialmente, periodo vacacional. De estas tres convocatorias, solo vamos a mantener una: Art Basel. La galería no tiene ni la capacidad ni la voluntad de organizar y asistir a tres importantísimas ferias, de alto nivel y considerable coste económico, en tan breve espacio de tiempo. No es nuestra forma de trabajar, y menos en un año que es aún irregular.

ARCO no es para nosotros menos importante que Art Basel, todo lo contrario. Antes de declinar la participación, diseñé totalmente el posible stand y me di cuenta de que estaba preparando un proyecto de mínimos. Un espacio mucho menor con obras entre comillas “más fáciles” o “más asequibles”. Y esta nunca ha sido nuestra filosofía.

El calendario fijado –en julio– no ayuda, pues es el final de la temporada y coincide con el verano, pleno momento vacacional en Europa. Muchos de nuestros clientes extranjeros no van a asistir. No niego que es posible que la feria sea muy bien acogida y que haya entusiasmo. Pero, ¿hasta qué

punto el entusiasmo se materializará en ventas reales y suficientes? No lo sé. Tampoco lo descarto. Lo que está claro es que esta edición será menos concurrida y que hay un buen número de buenas galerías que no van a participar. Y este es un hecho significativo.

Otro punto decisivo es que en siete meses tendremos un nuevo ARCO, en 2022 y, en mi opinión, hay muy poco tiempo entre esta convocatoria y la próxima. Es por todas estas razones por lo que hemos preferido reservarnos para febrero y prepararnos mejor para una edición que todos queremos que sea más plena.

**N**o voy a ocultar que en nuestra decisión de no participar han pesado también temas estructurales internos. ProjecteSD está justo relevando parte de su equipo y esta reorganización de la galería requiere mucha concentración y supervisión. Hemos participado en la feria desde 2006 y siento fallar esta vez pero confío en que los motivos expresados sean bien comprendidos. Nuestra decisión no ha obedecido a ninguna inercia ni es consecuencia de ninguna operación colectiva. Las ferias siguen siendo una parte muy importante de nuestro trabajo y el hecho de que no participemos en este ARCO es algo excepcional en un año que sin duda aún también lo es. Entiendo que Ifema tendrá sus políticas de empresa y sus necesidades y si sigue adelante es porque les conviene. Deseo a mis colegas toda la suerte en esta edición y espero en un futuro muy cercano seguir aportando buen arte y buen trabajo a la feria. ▲

**¿HASTA QUÉ PUNTO EL ENTUSIASMO SE MATERIALIZARÁ EN VENTAS REALES? NO LO SÉ. PERO ESTÁ CLARO QUE ESTA FERIA SERÁ MENOS CONCURRIDA Y QUE UN BUEN NÚMERO DE BUENAS GALERÍAS NO PARTICIPA**

y será quien de el pistoletazo de salida. ¿Es una decisión  
que le da el pulso al mercado del arte? Responden los galeristas.

**D A R  
D O S**



PEDRO MAISTERRA

Co-director de la galería Maisterravalbuena

## Siempre es urgente celebrar ARCO

**E**l 12 de septiembre de 1967 se inauguró en Colonia la primera feria internacional de arte moderno y contemporáneo por iniciativa de los galeristas Hein Stünke y Rudolf Zwirner que, junto con otros dieciséis excéntricos colegas, abrieron las puertas de un evento comercial. En el recinto se ofrecía la creación contemporánea internacional al gran público y las cartelas de las obras, además de mostrar el detalle técnico, detallaban su valor económico de modo que todo aquel que entraba en el recinto accedía a la posibilidad de su posesión.

Arreciaron las críticas de los viejos marchantes, sacerdotes de un intercambio basado en el control de la oferta y la demanda. Entre ellos, un octogenario Kahnweiler perplejo, quizá ultrajado, ante la obscena publicidad del valor comercial de sus amados cubistas, antes “protegidos” por invitación y cita previa. Por la puerta de la feria entraron en cinco días quince mil curiosos, amantes del arte, trabajadores de museos y coleccionistas, muchos de ellos rostros anónimos. El sacrilegio de Stünke y Zwirner trasladando el espíritu democrático y de internacionalización de la Documenta de Kassel provocó la difusión del arte contemporáneo a una escala sin precedentes y una apertura que revolucionó el negocio artístico. Art Cologne será el ejemplo sobre el que otro grupo de galeristas fundará Art Basel en 1970 o ARCO en 1982.

La Documenta de 1955 entendía que la creación actual, sometida a una necesidad interna y constante de cambio, ne-

cesitaba de un contexto histórico e internacional que dotara de amplitud y profundidad algo que, aislado, podía parecer capricho. Art Cologne daba el siguiente paso ofreciendo a ese público diverso un acceso antes privilegiado por procedencia y conexiones. Nace de esta forma un escenario para el intercambio internacional a través del arte actual, una nueva forma de viajar y conocer, un lugar de encuentro e intercambio, también económico. Y con él, una nueva conciencia en el galerista como promotor del arte y la entrada a un público diverso que permite una dispersión vital, contra el posible olvido de la acumulación museal.

**L**as ferias de arte son una herramienta que nace de la necesidad del galerista para multiplicar su capacidad de hacer lo que mejor sabe hacer: propiciar el encuentro material y emocional con el arte futuro, el que aún está por hacerse. Las ferias son connaturales y complementarias a la actividad del galerista mientras respondan a esta necesidad y sirvan a sus propósitos: cada cita anual de ARCO es causa y efecto de esa decisión consciente y proactiva y al mismo tiempo celebración y recordatorio de esa unión que se amplía a todos los agentes del arte. La experimentación de la galería tiene su altavoz y proyección en la feria, ante una audiencia internacional de desconocidos donde se expone en primicia lo que acaba de ser pensado y de ahí que siempre sea urgente que se celebre ARCO.

Celebremos en julio esta fiesta. Y el próximo febrero también. ▲

**LAS FERIAS DE ARTE SON UNA HERRAMIENTA QUE NACE DE LA NECESIDAD  
DEL GALERISTA DE MULTIPLICAR LO QUE MEJOR SABE HACER: PROPICIAR  
EL ENCUENTRO MATERIAL Y EMOCIONAL CON EL ARTE FUTURO**

La llegada del coronavirus en marzo de 2019 trastocó, al igual que el resto de ámbitos de la vida, un sistema educativo que debió improvisar sobre la marcha medidas como las clases telemáticas, los programas de enseñanza o las evaluaciones a distancia. Hace pocos días echaba el cierre un curso sometido a iguales problemáticas de adaptabilidad cuyas soluciones han dejado sentimientos encontrados en el sector docente. Este reto se unió a graves problemas endémicos y estructurales que los profesores llevan décadas denunciando y a los que las sucesivas legislaciones, como la LOMLOE, aprobada en diciembre, no parecen encontrar solución satisfactoria.

Centrándonos en lo más reciente, para el escritor y profesor Andreu Navarra (Barcelona, 1981), que tras el impacto de su ensayo *Devaluación continua* (Tusquets, 2019) acaba de publicar *Prohibido aprender* (Anagrama)—un recorrido crítico por las diversas leyes de educación de la democracia— durante el año que concluye “docentes y equipos directivos han sufrido un gran desgaste por el sobreesfuerzo y he echado de menos horas de coordinación para mejorar el servicio didáctico”.

Una sensación de improvisación que comparte el pensador, profesor y pedagogo Gregorio Luri (Azagra, Navarra, 1955), que el año pasado publicó *La escuela no es un parque de atracciones* (Ariel). “Ha habido un enorme anarquismo metodológico y cada uno ha hecho lo que ha podido. Han faltado ins-



## El SOS de la educación: Hablan los profesores

Tras uno de los años más convulsos que se recuerdan en las aulas y con la enésima ley de educación con la tinta todavía fresca, tres de los mayores expertos españoles hablan con El Cultural. José Antonio Marina, Andreu Navarra y Gregorio Luri ponen voz a antiguos y modernos problemas, males endémicos, engañosas soluciones milagro y, sobre todo, a los retos insoslayables que debe afrontar un sistema educativo que, pese a sus carencias y defectos, también saca buena nota en muchos aspectos.



DE IZQUIERDA A DERECHA: JOSÉ ANTONIO MARINA, ANDREU NAVARRA Y GREGORIO LURI

trucciones claras y, especialmente, datos de lo que ha sido esta realidad”, destaca. No obstante, también reconoce que “el curso ha ido mejor de lo que inicialmente esperaba. Ha habido problemas y se han cerrado clases con positivos, sí, pero todo se ha llevado a cabo sin aspavientos. El coronavirus ha supuesto un fortísimo test de estrés para el sistema educativo, y éste lo ha superado”.

Una opinión que refrenda el filósofo y pedagogo José Antonio Marina (Toledo, 1939), autor de clásicos de la materia como *La educación del talento* o *Despertar al diplodocus*. “El confinamiento nos pilló a todos desprevenidos y muchos cen-

tros, sobre todo los que están en zonas más deprimidas no tenían los medios necesarios. Este año las cosas han ido mejor, aunque el problema mayor de esta pandemia es que han aumentado las desigualdades ya existentes”. En definitiva, como remacha Navarra, “entre el triunfalismo oficial y el apocalipsis anunciado hay una realidad en grises de donde extraer el oro cotidiano de la educación”.

#### MÉTODOS VERSUS RESULTADOS

Pero más allá de estas circunstancias excepcionales, los tres profesores coinciden a la hora de señalar que nuestro sistema educativo tiene arraigadas deficiencias importantes que, lejos

de solucionarse, parecen ir a más cada año. “Existe un desconcierto pedagógico general. La tecnología avanza con demasiada rapidez. Hoy en día la investigación formativa de vanguardia la están haciendo las grandes empresas informáticas, lo que es catastrófico”, valora Marina. “La improvisación y la entrega absoluta y acrítica a las multinacionales monopolistas es un espectáculo inquietante”, coincide Navarra, que asegura que “entre todos estamos dejando que se consolide una sociedad que considera que estudiar y leer son cosas malas, rémoras para gentuza obsoleta. La legislación refrenda este tipo de ideología neoliberal que interviene sobre nuestro sistema educativo y lo lamina, haciendo que salte por los aires sin aportar una alterativa clara”.

Más expeditivo se muestra Luri, que sostiene rotundo que “estamos asistiendo a un papanatismo pedagógico considerable, que presenta como bueno todo aquello que bautiza como ‘nuevo’, una idea de cursis”. Hace ya más de una década, relata, “se nos decía que el libro de papel tenía sus días contados frente a las tecnologías para leer en pantalla, y muchas escuelas corrieron a implementar esas innovaciones. ¿Qué hemos descubierto? Que el libro de papel puede ser viejo, pero tecnológicamente es perfecto, y lo digital no ha mejorado nada”.

“Se están utilizando técnicas de marketing para hacer llegar a las familias que lo que se hace es maravilloso”, continúa el pensador, “pero lo que nos debería preocupar de verdad no es tanto el método que se utiliza,

sino cuáles son sus resultados. Y lo que vemos es que 1 de cada 4 cuatro adolescentes acaban la ESO sin capacidad para entender un texto complejo. ¿Por qué no nos preguntamos los motivos de esto?”

Como apunta el profesor, los datos del siempre discutido Informe PISA y del Panorama de la Educación 2020 del ministerio reflejan que en España solo el 22,7 % de la población

**“UN MINISTRO QUE RECOMENDARA LA ALFABETIZACIÓN PLENA Y LA VUELTA A LOS CONTENIDOS TRADICIONALES NO DURARÍA DOS MESES EN EL CARGO” ANDREU NAVARRA**

tiene una titulación de secundario, mientras que esta población supera el 40 % en la media de la OCDE. Aunque esto se palfe en la educación universitaria, donde nuestro país se encuentra en la media del 40 %, es aquí, confirman los expertos, donde está la raíz del problema.

“El Informe PISA señala que tenemos una de las mejores posiciones de la OCDE de jóvenes con títulos universitarios. Sin embargo, un tercio de ellos tienen una capacidad de comprensión lectora y una capacidad aritmética que no superan los niveles básicos para el mundo laboral. Ese es el drama, lo demás es mirar para otra parte”, resume Luri.

Otro factor clave que detecta Navarra es la orientación mercantilista de un sistema que educa a trabajadores y no a ciudadanos. “Nadie tiene el más mínimo reparo en afirmar que la educación debe servir a la ‘empleabilidad’. Y aun así, el pobre, en España, sólo puede esperar un empleo precario o el paro”, se lamenta. “El pedagogismo actual es contrario al sentido de la justicia social inherente a cualquier democracia. Y sus métodos maquillará nuestras cifras de la vergüenza, pero no las corregirán”.

La puntilla a estas valoraciones la aporta Marina, que opina que “en una sociedad tan clasista como la española un título universitario era la única manera de ascender socialmente. Eso, junto al escaso prestigio de la Formación Profesional ha hecho que muchos alumnos sin vocación de estudio hayan cursado estudios superiores”, resume. “Para agravar el problema, desde hace años tener una carrera ni siquiera asegura un puesto de trabajo. Necesitamos una Ley de FP avanzada que la libre del estigma de que solo es para torpes y permita mejorar los estudios superiores”.

#### BANALIZANDO EL APRENDIZAJE

Atendiendo a este desolador panorama, cabe preguntarse qué papel juegan las sucesivas leyes de educación, por qué ha habido tantas en tan pocos años y cuál es su impacto real. “Escaso”, a juicio de Marina, que aporta su perspectiva histórica. “El éxito educativo se consigue mediante un proceso continuo de mejora, que el cambio de leyes interrumpe. El obstáculo en España es ideológico por eso nunca ha sido posible un pacto educativo”, afirma. “Suele

### “EL OBSTÁCULO PARA UN PACTO EDUCATIVO EN ESPAÑA ES IDEOLÓGICO, POR ESO NO FUE POSIBLE NI SIQUERA EN LA TRANSICIÓN” J. A. MARINA

decirse que lo hubo en la Constitución, pero no es verdad. El PSOE se levantó de la comisión cuando se estaba discutiendo el artículo 27, que trata de la educación. Se llegó a una composición para salir del paso, pero todos los partidos advirtieron que cuando llegaran al poder impondrían su modelo educativo mediante leyes ordinarias. Y en esa pelea seguimos”.

Por su parte, Navarra, se muestra muy crítico con algunos de los puntos calientes de la LOMLOE, unos finalmente incluidos y otros no, como la reducción de las repeticiones, la eliminación de contenidos de las asignaturas o la ampliación de la enseñanza obligatoria a los 18 años. “Tendremos promoción automática y mejorarán nuestras estadísticas porque regalaremos todos los títulos, metódicamente devaluados. Seguimos prefiriendo levantar bonitos escaparates con teorías que parecen muy modernas pero que en realidad no son más que humo”, advierte. “Un ministro de educación que recomendara cosas como la alfabetización plena y la vuelta a los contenidos técnicos no duraría ni dos meses en el cargo”.

Para Luri, esta nueva ley es un paso más hacia la banalización de la educación, a la que alude con un ejemplo gráfico.

“Una familia normal sabe que con la escuela no es suficiente y por eso apunta a sus hijos a actividades extraescolares. No porque quiera gastarse el dinero, sino porque sabe que para que su hijo hable inglés o aprenda matemáticas no tiene suficiente con los más de diez años de colegio”, explica. “Y eso irá a más. Cuanto más baje el nivel y más recorte los contenidos la escuela, más van a acudir los padres que puedan permitírselo a contenidos complementarios en la oferta privada”.

#### ASIGNATURAS DE FUTURO

Pero huyendo de catastrofismos, los tres profesores se muestran prestos a la hora de proponer soluciones de futuro en varios campos. Luri se muestra optimista al opinar que “a la hora de la verdad las leyes no afectan tanto. Si queremos que una ley educativa tenga éxito, debemos contar con la complicidad activa de los docentes. Si no, sería como hacer una ley de tráfico que los conductores no respeten”. Asimismo, considera urgente “exigir un mínimo de conocimientos a quien quiera trabajar en la docencia, algo que no se hace, y también evaluar las nuevas ideas que se introducen, que muchas veces se implementan si considerarlas a fondo”. Por últi-

### “UNO DE CADA CUATRO ALUMNOS ACABA LA ESO SIN PODER LEER UN TEXTO COMPLEJO Y NADIE SE PREGUNTA EL POR QUÉ”

GREGORIO LURI

mo, el pensador considera que “ninguna ley debería aprobarse sin que dejase claros sus objetivos concretos, para poder después evaluar si los ha conseguido o no. Aquí se aprueban leyes sin finalidades específicas y luego se sustituyen sin haber hecho una valoración rigurosa de la anterior. Si estás pidiendo a los profesores que se evalúen, el ministerio es el primero que debe dar ejemplo”.

Tajante y más centrado en lo global, Marina defiende que un sistema educativo necesita, “para empezar, un presupuesto mínimo del 5 % del PIB, y la implicación de toda la sociedad”. En este sentido, defiende que un proyecto educativo exige coordinación, por lo que propone “crear una vicepresidencia de Educación, encargada de coordinar Educación, Cultura, Ciencia, Universidades, Trabajo, Industria, Seguridad Social, Sanidad, Familia, y Hacienda. Todas esas instituciones deben formar parte del entramado educativo”.

Para finalizar, Navarra es más conciso y apuesta por medidas prácticas como “bajar las ratios de alumnos por clase” —una vieja reivindicación del sector docente cuya aplicación durante la pandemia ha mejorado el rendimiento académico—, “prohibir la burocracia”, pues considera que “el docente ha de preparar clases y atender a su alumnado, no producir datos para lucro privado” y, sobre todo, “erradicar el gran timo competencial, porque es un abuso sociopolítico, y no una pedagogía. Necesitamos una alternativa crítica, que nos vuelva a situar en las coordenadas de una cultura humanista e ilustrada y no en un mercado”, concluye. **ANDRÉS SEOANE**

# MÁSTER ONLINE EN CRÍTICA Y COMUNICACIÓN CULTURAL

2021-2022

APRENDE A  
PROGRAMAR  
UNA TEMPORADA  
TEATRAL

PROFESORES  
EXPERTOS  
Y  
PROFESIONALES  
EN ACTIVO

PRÁCTICAS  
EN ENTIDADES  
CULTURALES

60 ECTS  
CENTRADOS EN LA  
COMUNICACIÓN  
DIGITAL

CONOCE  
EL SISTEMA  
DEL ARTE  
DESDE DENTRO

BECAS  
DEL 30%

**EL CULTURAL**



COLABORAN:



Solicita tu plaza en [elcultural.com/master](http://elcultural.com/master)

Más información en [master@elcultural.es](mailto:master@elcultural.es)

Título propio de la Universidad de Alcalá

Como ocurre con muchos de los grandes nombres de la historia de la literatura, en el caso de Virginia Woolf (Londres, 1882 - Sussex, 1941) es imposible desligar la figura icónica, casi pop, de la escritora imponente y fundamental. No se puede borrar el recuerdo imposible de una mujer con piedras en los bolsillos que se adentra en las aguas del río Ouse para no volver; tampoco se puede olvidar el impacto que produce descubrir por primera vez su elegantísima escritura, su finísima ironía, la hondura de los monólogos interiores, su feminismo lúcido y áspero, su auténtica curiosidad por el alma humana. En lo que llevamos de siglo XXI es sin duda *Un cuarto propio* su obra más conocida. En ese ensayo afirma que una mujer escritora debe disponer de un espacio propio para encerrarse a solas y trabajar sin interrupciones, y que para ello debe alcanzar la independencia económica. Así que además de la habitación propia se necesita un sueldo. ¿Cómo consiguió Virginia Woolf esas dos prerrogativas?: a través de la crítica literaria, un oficio que empezó a ejercer con 23 años y que nunca abandonó.

Julia Duckworth, perteneciente a una familia de editores y madre de Virginia Woolf, había muerto de manera repentina en 1895. Cuando su padre, el también crítico literario Leslie Stephen murió en 1904, la joven escritora (junto a su hermana Vanessa) abandonó Kensington y se mudó a Londres, al bohemio barrio de Bloomsbury. En una de las tertulias que las her-



## Genio y tinta

**VIRGINIA WOOLF**

Traducción de Ana Mata. Lumen. Barcelona, 2021

232 páginas. 18,90 €. Ebook 8,99 €

manas Stephen organizaban, Woolf conoció a Bruce Richmond, director de la revista *Times Literary Supplement*. Corría el año 1905 y poco después de ese encuentro surgió su primer encargo. Al principio reseñaba libros de poca importancia, pero eso no le importaba: había dejado de ser una chica con un lá-

piz y un cuarto para convertirse en una escritora profesional que compartía espacio con autores como T.S. Eliot o Henry James. *Genio y tinta* recoge algunos de sus ensayos más destacados, textos escritos entre 1916 y 1935, cuando ya se había revelado como una crítica lúcida y atrevida, como una lecto-

ra apasionada e indomable. En las páginas de *Genio y tinta*, Virginia Woolf disecciona la literatura de Charlotte Brontë, Shakespeare, George Eliot, Henry James, John Evelyn, Jane Austen o Aurora Leigh, entre otros, con la intención de descubrir en qué consiste la alquimia de la literatura, qué características convierten una obra en clásico, pero también qué errores, qué fallas pueden resultar hallazgos literarios dignos de ser amados.

En 2009 Lumen tradujo una selección de ensayos críticos



que la autora había revisado y publicado en dos volúmenes, una primera serie en 1925 y una segunda en 1932, bajo el título de *El lector común*, pero *Genio y tinta* tiene el encanto de reunir las reseñas tal y como se publicaron en el suplemento literario del *Times*, es decir, con la urgencia propia de la profesión de crítico. Como recuerda Francesca Wade en la introducción del libro, Virginia Woolf le contó a una amiga que debía tener “leída la novela el do-

mingo, reseñarla el lunes e imprimirla el viernes: Así es como se hacen las salchichas en Estados Unidos”. Y, pese a las prisas, su escritura es siempre impecable, deslumbrante. Pero esta colección de reseñas tiene, desde mi punto de vista, un encanto aún mayor, y es el de poder asistir al espectáculo maravilloso de una gran lectora, de una mujer que no podía concebir su existencia sin la literatura. En estas páginas vemos a una lectora que se interroga por el arte de la vida y que para ello indaga en las técnicas narrativas, en los mecanismos poéticos, en la belleza, en la genialidad y en las limitaciones de las obras y los autores que admira y ama.

No puedo evitar regresar a *Un cuarto propio* y recordar ese instante en el que la autora entra con un cuaderno y un lápiz a la sala de lectura del British Museum de Londres, observa a un hombrecillo apocado que respira ruidosamente y comenta, con esa jocosidad tan maravillosa que la caracteriza, que “una tiene sus locas vanidades”, como, por ejemplo, saberse mejor que ese tipo. Una anécdota que entronca con el

### ESTE LIBRO MUESTRA EL ESPECTÁCULO MARAVILLOSO DE UNA GRAN LECTORA QUE NO PODÍA CONCEBRIR SU VIDA SIN LA LITERATURA

título del excelente prólogo de Ángeles Caso que abre *Genio y tinta*: “Una lectora insumisa”. La rebeldía de Virginia Woolf consiste en leer y en escribir con un escalpelo en la mano y

una manta echada a los hombros. Lo que quiero decir es que puede ser dura, exigente, implacable, pero nunca hiriente. Sin falsos halagos y sin hacer sangre, con un gran respeto siempre y con brillantísimo humor, critica sin herir la dignidad del otro. Este rasgo de Woolf es fundamental para comprender su defensa a ultranza de las obras fallidas, no solo como modo perverso de diversión y fuente de placer, sino porque contribuyen a hilar la historia de la literatura, porque se necesita conocer la mediocridad y el pastiche, lo larvario y el error para reconocer la grandeza y la perdurabilidad de una obra.

El libro se abre con un artículo de 1916 acerca de la literatura de Charlotte Brontë (Yorkshire, 1816-1855), a propósito de la cercanía del centenario de su nacimiento. Woolf afirma que *Hamlet* y que también la obra de Brontë, aunque “salvando las distancias” con Shakespeare, tienen el don de la mutación. Y es esa capacidad de cambiar, continúa, la cualidad común que se encuentra en las verdaderas obras de arte, “como si la sabia de la vida corriera por sus hojas”. La literatura de verdad, nos dice, muta con nosotros porque es un espejo del alma humana, un espejo anclado a su época y que, sin embargo, es capaz de emanciparse de su tiempo. Por eso Woolf es una firme defensora de la relectura; tan convencida está de la necesidad de regresar una y otra vez a los clásicos, así como de su condición mutante, que propone un hermosísimo ejercicio: escribir nuestra autobiografía a través de las impresio-

nes que un mismo libro nos deja con cada relectura.

Para la crítica literaria, conocer a los clásicos debería ser una tarea de juventud; interesarse por los coetáneos supone un feliz signo de que la juventud va quedando atrás. Y digo feliz porque para ella es esencial dialogar con la propia generación, por dos motivos fundamentales: por una parte, para leer críticamente a los contemporáneos desde el conocimiento de los escritores antiguos, para poner a prueba el presente en relación al pasado, porque para Woolf, “la literatura es un tejido vivo y la crítica no puede disecarla ni convertirla en una red de huesecillos”, porque no se puede reverenciar a los muertos sin establecer vínculos con los vivos.

Por otra parte, afirma la autora, hay que conocer y honrar a los coetáneos para saber qué piensan y quiénes son, “¿qué sienten los hombres y las mujeres vivos, cómo son sus casas, qué ropa llevan, cuánto dinero tienen y qué comida toman, qué les apasiona y qué aborrecen, qué ven del mundo que los circunda y cuál es el sueño que llena los espacios de sus activas vidas?”. La literatura, entendida de este modo, es también una herramienta para apresar la belleza del mundo y el espíritu de la propia época, un instrumento para la construcción de una identidad hecha de palabras e interrogantes. No en vano Virginia Woolf, igual que hiciera Montaigne, se pregunta *Que sais-je* (¿qué sé yo?). Sea como sea, un buen crítico debe ser un poeta y un captador de almas y así es la gran dama de la modernidad literaria que encontramos en *Genio y tinta*. **BEGOÑA MÉNDEZ**

# Tanta gente, Mariana

MARIA JUDITE DE CARVALHO

Traducción de Regina López Muñoz. Errata naturae. Madrid, 2021. 152 pp. 18 €

*Tanta gente, Mariana* es un libro que exhala el aroma de otro tiempo. Contiene una colección de relatos primorosamente traducidos por Regina López Muñoz y tratados con mimo por Errata naturae. Su autora, Maria Judite de Carvalho (Lisboa, 1921-1998), una escritora conocida solo en círculos selectos que publicó numerosos repertorios de cuentos, crónicas, novelas y poemarios, fue premiada con galardones prestigiosos en su país y trabajó como redactora de *Diário de Lisboa*, *Eva* y *O Jornal*.

Exiliada con su marido —el también escritor Urbano Tavares Rodrigues— primero en Montpellier y más tarde en París, De Carvalho comenzó su carrera literaria a su regreso a

Portugal en 1959, año en el que originariamente salió a la luz el trabajo que nos ocupa.

*Tanta gente, Mariana* reúne ocho relatos, aunque el primero, que da título a todo el conjunto, podría considerarse una novela corta. En la obra se descubre la naturalidad de un devenir lento, estructurado y lleno de prejuicios que ya no existe. Carvalho dibuja una realidad que estimaba la buena reputación de la gente, aunque fuera falsa, y que aceptaba el despido del trabajo de una madre soltera cuando se conocía su estado. Asimismo, bosqueja un tiempo en el que se valoraba más la amistad en abstracto que el trato con los amigos, y una circunstancia vital en la que mujeres y hombres



ERRATA NATURAE

**ESTOS RELATOS RECREAN UNA REALIDAD LLENA DE PREJUICIOS DONDE PERSONAJES INCONFORMISTAS SE REBELAN CONTRA EL ORDEN BURGUÉS**

soportaban larguísima matrimonios sin ilusión —a veces aderezados con infidelidades— porque habían prometido estar juntos hasta la muerte.

La autora, sin embargo, consigue burlar ese *statu quo* contra el que se rebela al crear personajes inconformistas —sobre todo femeninos— que se alzarán contra las reglas que el orden burgués había concebido para

ellos. En eso radica su modernidad y el asombro que provocan sus anécdotas iconoclastas.

La obra está formada por relatos aparentemente sencillos en los que abundan las elipsis, narraciones favorecidas con el don de la sugerencia que en ocasiones deriva hacia una medida ambigüedad. Las historias se organizan en torno a individuos desvaídos que abordan la vida desde la tristeza, la pesadumbre y el silencio; de hombres y mujeres solitarios, cansados de vivir e incapaces de adaptarse; de perdedores que arrastran un secreto, una tribulación que carga su alma, un dolor que se transforma en melancolía.

Son personajes con mala suerte en el amor, gente que no elige su vida y que está a merced de las circunstancias; funcionarios de banca, amas de casa, muchachas forzadas en la adolescencia, ancianas puritanas que esconden un doble fondo vital, sujetos que se mienten a sí mismos. *Tanta gente, Mariana*, en definitiva, compone un acervo de narraciones intimistas que transmiten el dolor de vivir. **ASCENSIÓN RIVAS**

## El hombre que ordenaba bibliotecas

Lo confieso, sentía, más que curiosidad, verdaderas ansias de saber cómo un poeta y crítico literario tan

exigente como Juan Marqués (Zaragoza, 1980) debutaba como narrador, y cuál sería su propuesta, si optaría por la autoficción o la metaliteratura. Si se encalaría en la tradición o si su relato derrocharía ingenio y humor.

*El hombre que ordenaba bibliotecas*, conviene dejarlo claro, muestra los dos últimos, pero también talento, amenidad, lecturas y cierto impudor al retratar a un pluriempleado editorial (poeta, lector profesional, crítico) malpagado siempre, y que, en plena crisis, convierte su afición a perderse en bibliotecas propias y ajenas en su nuevo y rentable oficio.

**JUAN MARQUÉS**

Pre-Textos. Valencia, 2021

128 páginas. 13 €

Así, buscará para un cliente primeras ediciones y saldará lo demás; liberará a otra de todos los títulos

posteriores a 1850 que pudiera albergar en su casa o perseguirá libros de autores cuyo apellido empiece por S... De ahí a descubrir una extraña sociedad secreta de letrófilos o embarcarse en curiosas reflexiones sobre la literatura del yo, por ejemplo, solo hay un paso que Marqués da con inteligencia sutil.

Bastante más que un gran debut, he aquí un libro muy recomendable, aunque solo sea porque, como decía un cliente, lo mejor de las óperas primas es que desvelan “las habitaciones del fondo [...], el almacén de las ambiciones e las ideas” de su autor. **ELENA COSTA**

# El invencible verano de Liliana

**CRISTINA RIVERA GARZA**

Random House. Barcelona, 2021

304 pp. 18,90 €. Ebook: 12,99 €

He aquí un libro profundamente político, que denuncia la violencia contra la mujer en México, consecuencia directa de una cultura que la degrada y culpabiliza a través de canciones, narraciones, leyes, clichés. Concretemos: es sobre todo un libro sobre el lenguaje político, sobre la necesidad de decir la injusticia con las palabras exactas. Femicidio. Patriarcado. También es un libro-crónica sobre la vida y el asesinato de una joven; yo hablaría incluso de una *quest*, esa variante de biografía que no solo muestra la vida de la protagonista, sino también el proceso de investigación que ha seguido la autora.

Y siempre, siempre es un libro-ritual que convoca a la víctima y la restaura en su plenitud, que oficia una ceremonia tan íntima como colectiva de amor y memoria. “La escritura se convertirá en el lugar del registro”, comenta la autora acerca de las notas privadas de una adolescente, “la forma que toma el secreto en el mundo”. Podría decirse lo mismo de *El invencible verano de Liliana*, si bien la forma que toma el secreto es una desnudez a pleno sol. He aquí un libro que proclama una verdad sencilla: Liliana Rivera Garza, asesinada el 15 de julio de 1990, era noble e inocente, y nada quedará impune.

Liliana era la hermana menor de Cristina Rivera Garza (Matamoros, México, 1964),

excelente narradora mexicana que en esta ocasión reproduce minuciosamente los abundantes papeles personales de la protagonista, las declaraciones de quienes la conocieron, los recuerdos propios y algún recorte de prensa, todo para reiterar la culpabilidad demostrada de Ángel González Ramos, el exnovio que la asesinó y después escapó, y para cumplir con la necesidad obsesiva de establecer una cronología veraz de los hechos.

Además de estremecernos, algo que era inevitable dada la materia tratada, Rivera Garza ciñe una estructura muy inteligente, con más sutilezas de



TEC DE MONTERREY

las que aparenta. Así, sus primeras páginas cuentan la búsqueda del expediente del caso en oficinas desangeladas, una apertura que habla de la neblina de la memoria, pero más aún de la dimensión institucional de la violencia machista. Luego, el

texto avanza mediante dos lógicas complementarias: la linealidad cronológica, por un lado, y la paulatina profundización en la intimidad de Liliana, por otro. Hablan sus amigos y amigas, sus enamorados, sus familiares. Hablan, solo al final, sus padres. Habla Cristina en todo momento.

Hay un detalle que me parece precioso, significativo: las cartas y notas que escribió Liliana son transcritas en una

## ES UN LIBRO-RITUAL

### QUE CONVOCA A LA

### VÍCTIMA Y LA RES-

### TAURA, QUE OFICIA

### UNA CEREMONIA

## DE AMOR Y MEMORIA

Suscríbete a  
**EL CULTURAL**  
en PDF  
y llévate  
esta bolsa  
de regalo

Solo  
25 €  
al año

EL CULTURAL

tipografía diferenciada. Esa tipografía es una creación exclusiva de Raúl Espino Madrigal para el libro, basándose en la letra manuscrita de Liliana. Espino Madrigal, diseñador gráfico, estaba enamorado de Liliana en 1990.

No creo que debamos limitar el alcance de este gesto a lo sentimental (aunque lo sentimental es sin duda legítimo y reconfortante), porque en él resuenan todas las capas que presenta *El invencible verano de Liliana*: ritual, investigación, convocatoria de un lenguaje que una lo personal y lo político, declaración de amor, una inventiva técnica al servicio del testimonio. Una restauración. **NADAL SUAU**

# Bajo la sombra de los lobos

**ALVYDAS SLEPIKAS**

Traducción de Margarita Santos

Tusquets. Barcelona, 2021

272 pp. 18,50 €. Ebook: 9,99 €

Son muchos y excelentes los libros que en estos últimos años han sabido poner el foco en los acontecimientos sucedidos en un lugar y un momento histórico concreto: el Frente del Este al final de la Segunda Guerra Mundial, cuando Alemania tiene la guerra perdida y el Ejército Soviético avanza de forma implacable. Del lado alemán, autores como Walter Kempowski (*Todo en vano*) o Ralf Rothmann (*Morir en primavera*) nos han legado ya textos fundamentales y de gran valor literario para comprender aquel tremendo periodo que sucedió a la barbarie nacional-socialista. Por ello, en esta tarea indispensable y urgente de hacer memoria, resulta también apasionante adentrarse en la visión que nos ofrece uno de los más célebres escritores lituanos de nuestro tiempo, Alvydas Slepikas (Videniskiai, 1966) en *Bajo la sombra de los lobos*.

Slepikas se centra en un acontecimiento hoy desconocido, incluso para muchos alemanes: el fenómeno de los *Wolfskinder*, los niños lobo. Así llamaban los rusos a los hijos e hijas de alemanes que (con la llegada del Ejército Rojo a la Prusia Oriental y las sistemáticas violaciones, asesinatos, saqueos... perpetrados en venganza de los horrores nazis)



MONIKA POZERSKYTE

trataban de escapar por los bosques y campos... en un intento agónico y desesperado de supervivencia. Si a sus madres se las violaba, vejaba o golpeaba hasta la muerte, los pequeños deambulaban hacia Lituania, a pie u ocultos en carromatos o vagones de carbón, donde sólo el azar decidiría su mala o buena fortuna. Muchos fueron objeto de crueldades, murieron o desaparecieron, pero algunos otros encontraron compasión, solidaridad y cobijo entre los granjeros o habitantes de las aldeas y ciudades lituanas y hasta emprendieron una nueva vida tras haber perdido sus raíces y sus familias originales. Prestar ayuda a estos "apestados" se castigaba con la ejecución o con la deportación.

No es de extrañar que *The Times* calificara esta novela como Mejor Obra de Ficción

Histórica del año 2019, pues el autor construye un vibrante y poderoso texto basado en testimonios de supervivientes de aquel horror y recupera un episodio al que llevaba dando vueltas desde 1996, un viejo proyecto que pretendía abordar este asunto desde un ambicioso documental que finalmente no llegó a filmarse.

Alvydas Slepikas, arrancando en el invierno de 1946, retrata esta parte olvidada de nuestra Historia, este periodo de impunidad y sed de venganza, toda vez que a los soldados soviéticos se les distribuían panfletos en los que se daba luz verde a la barbarie y el horror: "Mata a todos los alemanes, también a sus hijos. No existen alemanes inocentes. Apodérate de sus pertenencias, de sus mujeres. Es tu derecho, tu botín". El autor eli-

ge el ángulo de una familia alemana, la madre (Eva), sus pequeños hijos e hijas, una cuñada y una amiga, que tratan de subsistir desde su escondite en una leñera, cercana a la vivienda que les han arrebatado.

Calentarse en el frío invierno o conseguir peladuras de patata o un poco de pan o de tocino se vuelve para ellos todo un horizonte vital cuando tener esperanza en una vida mejor, o nostalgia de la buena vida pasada, han quedado desechados o resultan demasiado dolorosos y superfluos. Trapicheos, trueques y argucias son ya las únicas cartas posibles en medio de la irrealidad. Algunas familias alemanas prefirieron ahogarse en las aguas heladas del río Nemunas ante la llegada de los rusos. Entre la brutalidad general, puntean intermitentes tomas de conciencia o casuales recordatorios de humanidad entre los verdugos: "¡Pero somos personas, somos personas!".

Slepikas pone en pie una narración sólida y dotada de gran suspense, donde destaca su maestría descriptiva y poética. Otro de los logros del libro es el intento de reflejar o representar lo que pasa por la cabeza de los seres humanos cuando se acostumbran a vivir en el interior de una pesadilla o un infierno de destrucción y de pérdidas, en ese punto en el que correr buena o mala suerte queda tan solo a merced del azar y las casualidades. Un libro tan adictivo como necesario, ahora que el olvido se vuelve tan peligroso y los negacionismos de uno y otro signo agitan sus banderas con tanta osadía. **ERNESTO CALABUIG**

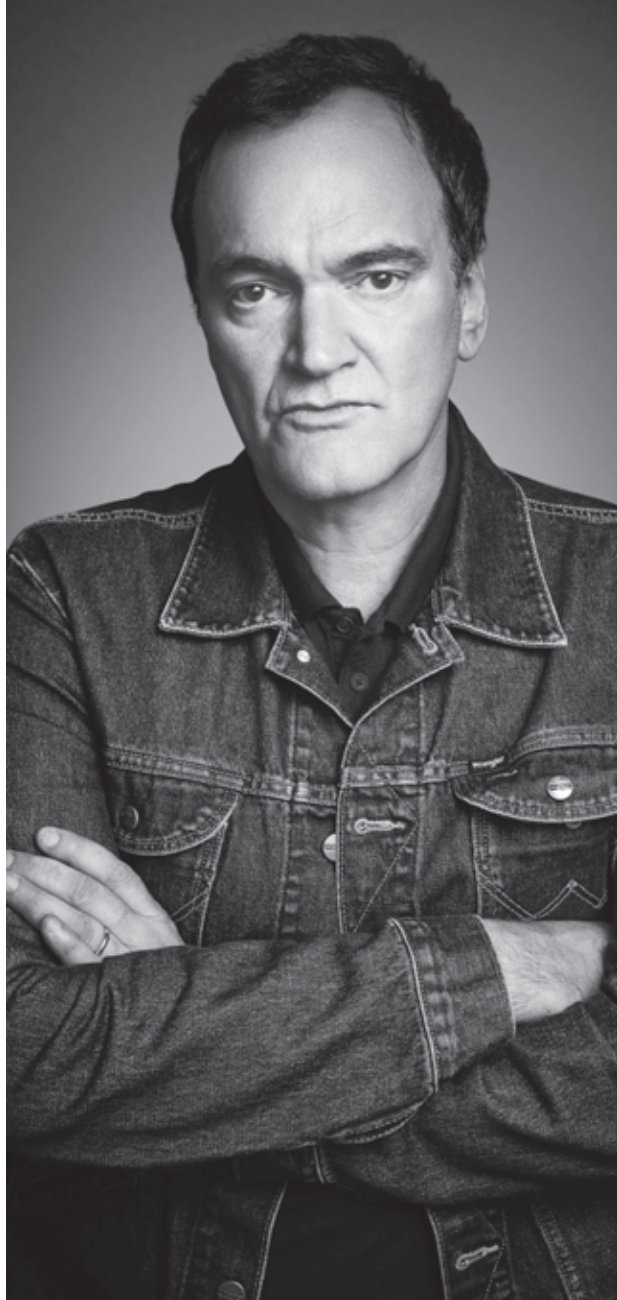
**UN LIBRO ADICTIVO Y NECESARIO, AHORA QUE EL OLVIDO SE VUELVE PELIGROSO Y LOS NEGACIONISMOS AGITAN SUS BANDERAS**

Miguel Tornadijo

Cuaderno  
de una traición

Poética del exilio en Cataluña

Ediciones Vitruvio



# Érase una vez... Tarantino, a pleno *pulp*

Dedicada a su familia y a todos aquellos actores “de antaño” que le contaron “historias tremendas” sobre el cine de finales de los 60, Tarantino debuta como narrador con *Érase una vez en Hollywood*, versión *pulp*, descarnada y nostálgica, de su última película.

Polémico y trasgresor, Quentin Tarantino (Knoxville, Tennessee, 1963) ha confesado a menudo que lo primero que hacía cuando era adolescente, tras devorar una película de serie Z o uno de esos wésterns que adoraba, era correr al quiosco más cercano en busca de su novelización. De ahí que la noticia de su debut como novelista con la versión narrativa de su novena y última película, *Érase una vez en Hollywood*, encendiese el interés de lectores y cinéfilos del mundo entero, en busca de redescubrir al cineasta de culto como autor de *pulp*. Y la espera ha merecido la pena, porque en el libro, publicado en España por Reservoir Books en versión de Javier Calvo (¿quién si no?), el creador de *Reservoir Dogs* no se ha limitado a reescribir el filme o a trocearlo en capítulos sino que, como explicó hace unas semanas en Pure Cinema Podcast, replantea toda la historia, enriqueciéndola con nuevas tramas y personajes.

Según Tarantino, que estuvo escribiendo la película cinco años, “había muchas cosas que anoté e investigué pero ni siquiera escribí a máquina, porque de ninguna manera iban a acabar en el filme. La novela me ha hecho entender a los personajes, aprender cosas sobre ellos”. De ahí que asegure sentirse “muy feliz con el libro, muy orgulloso. Creo que si eres un fan de la película te divertirás leyendo la novela y explorando los personajes de manera más profunda”.

Con toda la precaución debida a quien no haya visto *Érase una vez...*, recordemos que estamos en 1969, en Los Ángeles, en los años de la contracultura, el amor libre,

Woodstock y Vietnam, cuando todo parecía posible mientras, de manera imperceptible, el mundo moderno comenzaba a dar paso a la posmodernidad.

## EL CREPÚSCULO DEL ÍDOLO

Los protagonistas son Rick Dalton (Leonardo DiCaprio en la pantalla) y su doble, Clift Booth (Brad Pitt), “algo más que un amigo y algo menos que una esposa”, pero ahora sabremos al fin qué ardiente percañe unió sus destinos. No es el único descubrimiento: desde las primeras páginas comprendemos, gracias al agente Marvin Schwarz (Al Pacino), que quiere relanzar la carrera de Dalton en Europa, que el actor es dolorosamente consciente de su decadencia: “Es un poco duro [...] tener que enfrentarme al hombre fracasado en que me he convertido, enfrentarme al hecho de que yo mismo he hundido mi carrera [...] Tenía potencial como actor. [...] Quería ser una estrella de cine, ser como Steve McQueen”.

Mientras intenta ahogar la angustia en alcohol, lo que Rick Dalton ignora (y Tarantino revela) es que podría sufrir una enfermedad entonces no diagnosticada, la bipolaridad, lo que explicaría sus cambios de humor, o esa depresión que sustituye los cada vez más escasos momentos de euforia. El Dalton del libro es más vulnerable que el de la película y además, lo que en aquel es su gran momento en el filme, el apocalíptico asalto a su casa por miembros de la familia Mason, se convierte aquí en casi una anécdota. El final, distinto, lo rei-



JULIA



BUTTERS Y LEONARDO DI CAPRIO EN UN MOMENTO DE *ÉRASE UNA VEZ EN HOLLYWOOD*

vindicará como actor consciente de su carrera, lejos de la autocompasión y el orgullo que rezumaba en la pantalla.

Más radical es la transformación de Cliff Booth, el doble del actor. En primer lugar es un héroe de guerra condecorado, con dos Medallas al Valor por ser el soldado americano que mató a más japoneses, aunque arrastra al menos tres crímenes im-

**TARANTINO NO SE  
LIMITA A REESCRIBIR  
EL GUION O A TRO-  
CEARLO EN CAPÍTULOS  
SINO QUE AÑADE  
NUEVAS ESCENAS  
Y PERSONAJES**

punes, entre ellos el de su mujer, a la que partió en dos con un arpón. Como él mismo explica a una joven de la “familia” Mason que intenta seducirle, “la cárcel lleva toda la vida intentando pillar-me, pero todavía no me ha cogido. Y el día que me coja, no será por ti”.

Aficionado al cine europeo, Booth adora a Polanski, al que considera un icono de la cultura pop, y al Kurosawa más *pulp*, mientras que su actor favorito es Toshiro Mifune, el protagonista de *Los siete samuráis* y solo parece sentir pasión por su perra Brandy, protagonista de un nuevo capítulo.

También las personalidades de Sharon Tate, el ya mencionado Polanski (vecino de Dalton) y Charles Mason adquieren en la novela inesperadas perspectivas, pues Tarantino profundiza mucho más en su pa-

sado, razones, desengaños y secretos más íntimos. Con todo, además de vertebrar el retrato, cargado de nostalgia y violencia, del final de una época en el que el mundo perdió su inocencia, la versión impresa rinde homenaje a actores olvidados del cine de los 70 como Aldo Ray.

Tampoco parece casual que Tarantino elija la serie *Lancet* como vehículo para retratar los problemas de Dalton, villano en el episodio piloto, ya que su protagonista, James Stacy, fue condenado en 1995 a seis años de cárcel por abusar de una niña de 11 años. ¿Una suerte de *toque* a Harvey Wernstein quizá? ¿A través de la niña actriz Trudy está bromeando con o sobre Jodie Foster? Son algunas de las dudas que deja abiertas este libro mientras despeja otra: el Tarantino novelista también es incombustible, y ya tiene su casi listo segundo libro, *Cinema Speculation*, sobre el cine de los años 70. **NURIA AZANGOT**

**Galería Marlborough**

**ARCO**  
Madrid  
7-11 JULIO 2021  
STAND 7B15

- ALFONSO ALBACETE
- MANUEL FRANQUELO
- JUAN GENOVÉS
- LUIS GORDILLO
- ABRAHAM LACALLE
- TONY MATELLI
- BLANCA MUÑOZ
- LUCÍO MUÑOZ
- JUAN NAVARRO BALDEWEG
- RIERA I ARAGÓ
- SOLEDAD SEVILLA

ORFILA 5, 28010 MADRID  
ENRIC GRANADOS 68, 08008 BARCELONA  
WWW.GALERIAMARLBOROUGH.COM

Tony Matelli: Hera (half), 2018. (detalle)

# Poesía Completa (I y II)

**PABLO GARCÍA BAENA**

Edición de Rafael Inglada

Renacimiento. Sevilla, 2021

428 y 336 páginas. 30 y 25 €

Pablo García Baena (Córdoba, 1921-2018) fue uno de los fundadores del Grupo Cántico, una isla poética en la postguerra redescubierta por Guillermo Carnero. Solitario, triste, tímido, callado y sonriente (dijo de sí mismo), vivió en su ciudad natal (“cuna y sepultura”) y en la Costa del Sol. De una parte, “la religiosidad, la familia, el recogimiento”; de otra, “lo sensual, lo exótico, lo pagano”, resume Rafael Inglada.

Fue reconocido con premios como el Príncipe de Asturias de las Letras, Andalucía de las Letras y Reina Sofía, y nombrado Hijo Predilecto de Andalucía.

Dentro del proyecto de la *Obra completa* (que incluirá, además, su prosa y una cronología), se publica en el año del Centenario la preciosa edición definitiva (con cubiertas de Alfonso Meléndez) de su poesía. En dos volúmenes. El primero reúne los diez libros canónicos que publicó el poeta entre 1946 y 2006: *Rumor oculto*, *Mientras cantan los pájaros*, *Antiguo muchacho*, *Junio*, *Óleo*, *Almoneda* (12 viejos sonetos de oca-

sión), *Antes que el tiempo acabe*, *Gozos para la Navidad de Vicente Núñez*, *Fieles guirnaldas fugitivas* y *Los Campos Elíseos*. El segundo, de 1938 a 2019, recoge muestras de su “prehistoria” (“adolescencia que es aprendizaje”): *A Josefina*, *Escuadra*, *Por el mar de mi llanto*, y de su “epílogo”, los póstumos *Dos letanías y otros 14 poemas de ocasión*, *Al vuelo de una garza breve* y *Claroscuro* (*Últimos poemas*), así como los anexos: adaptación del *Cántico Espiritual*, poemas musicados, sueltos publicados, inéditos y privados, además de cinco de *Claroscuro*, versiones y hasta unos versos sueltos.

## NOCHE OSCURA

*San Juan de la Cruz*

**Porque es de noche y va cayendo el agua nos abrazamos, solos, en el viejo regazo del sofá en tanto suena la voz de Nat King Cole, triste y cálida rama de broncas ascuas crepitantes en la garganta humana de los discos. Aunque es de noche duerme en su litera de angustia el senescal, ora dormido el obispo yacente sobre el laude y en su cama de ruedas duerme el ciego. Dormido el mundo, tú y yo veíamos solos sobre la tierra, porque es noche y el agua vierte pura hondo sueño. Un humo de durmientes nos acerca las bocas... Calla tu corazón al miedo aunque es de noche y está frío el planeta con nosotros y el bosque de esa música tupiendo yedras alrededor nuestro. Llamas somos de un sueño largo y torpe que los tendidos sueñan silenciosos desde el catre postrero de la tierra. Sólo es real el vaso rebosante de mi sed, aunque el agua está manando y es de noche para siempre, noche oscura.**



RENACIMIENTO

Firma la modélica edición el citado Rafael Inglada, que justifica su trabajo en una elocuente “Nota a la poesía”. Las introducciones de cada volumen son, respectivamente, de Juan Lamillar y Francisco Ruiz Noguera. Las notas (trescientas sesenta y tres en total) van al final de cada tomo para facilitar la lectura y no falta una amplia bibliografía y un índice de títulos y primeros versos.

El poeta cordobés calificó su obra de “breve y secreta”, lo que el tiempo ha terminado por desmentir. A pesar de que la mayor parte de sus libros aparecieron en colecciones de escasa difusión, su poesía ha sido ampliamente divulgada.

“Lenta y pausada”, como bien dice Rafael Inglada (“poeta sin premura”) lo calificó Carlos Castilla del Pino), “su obra no cesó de fluir”, salvo durante una década en la que imperó el silencio (por entonces pasó del atlas al viaje y recorrió el Mediterráneo). “Mi obra –afirmó– es un solo libro como mis días son una sola vida”. Y: “La poesía no es más que un dietario riguroso y sincero”.

Barroca, sí, pero, por decirlo con Gaya, no de “lo que sobra”,

sino de “todo aquello que no cabría en otra parte, pero ha de estar”. De ahí que defendiera “lo sencillo dicho de manera deslumbrante”, suntuosa; lo natural en un artesano “orfebre del idioma”. Con un “léxico lujoso”, esa “capa pluvial”, según él, que sobrepasa lo decorativo en busca de la palabra precisa,

poco importa si rebuscada.

Fue ante todo un poeta de la mirada, contemplativo y plástico: “Mi poesía es de las visuales, pictórica; todo lo que expreso lo he vivido o lo he visto”. Subrayó su “fondo real”.

¿Sus temas? Los libros (“Sala de lectura”), la religión (de liturgia, Semana Santa y Vírgenes), el amor (“Todo mi ser es un canto al amor”), la amistad (el segundo tomo lo evidencia), Córdoba (léase “La calle de Armas”), la naturaleza (campo, huertas, jardines...), el paso del tiempo y la muerte.

¿Sus maestros? De San Juan de la Cruz y Góngora a Juan Ramón Jiménez, el principal. Romántico y modernista (y, por eso, partidario del Simbolismo). De la estirpe de Bécquer, diría Fernando Ortiz.

Vuelve la poesía de este poeta vital, solitario y melancólico, de voz propia e inconfundible, del Sur, que confesaba padecer la inspiración. Hasta quienes huimos del preciosismo, el lujo y lo ornamental nos rendimos ante la exactitud de unos poemas donde esplende el castellano con serena belleza. **ÁLVARO VALVERDE**

# LA MEJOR HISTORIA ESTÁ EN la esfera de los libros



## OVERLORD

*El Día D y la batalla de Normandía. 1944*  
MAX HASTINGS



## LA GUERRA CIVIL EN EL NORTE

*El general Dávila, Franco y las campañas  
que decidieron el conflicto*  
RAFAEL DÁVILA ÁLVAREZ



## LA GUERRA DE MUSSOLINI

*La Italia fascista desde el triunfo  
hasta la catástrofe. 1935-1943*  
JOHN GOOCH



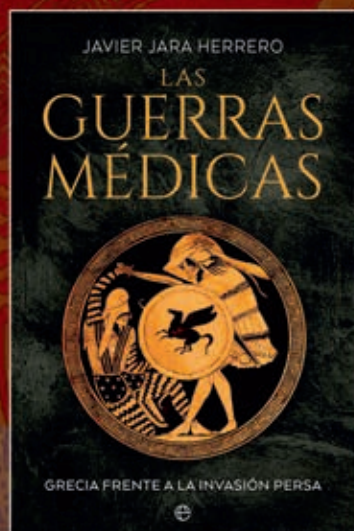
## NO TE ARREPIENTAS

*35 razones para estar orgulloso  
de la Historia de España*  
JOSÉ JAVIER ESPARZA



## GUERRA Y CUCHILLO

*Los sitios de Zaragoza. 1808-1809*  
DANIEL AQUILLUÉ



## LAS GUERRAS MÉDICAS

*Grecia frente a la invasión persa*  
JAVIER JARA HERRERO



## XVIII Premio Nacional de Poesía Joven Grande Aguirre



Convocatoria abierta para libros en castellano con una extensión de entre 500 y 1000 versos, cuyos autores o autoras no superen la edad de 30 años. Dotado con un premio de 5000 euros y la publicación del libro dentro de la Colección Literaria Universidad Popular.

Recepción de trabajos en [premiograndeaguirre@ssreyes.org](mailto:premiograndeaguirre@ssreyes.org) hasta el 13 de diciembre '21

+ información y bases  
**Universidad Popular**  
**José Hierro**  
Avenida Baunatal, 18  
San Sebastián de los Reyes  
28701 Madrid

[www.ssreyes.org](http://www.ssreyes.org)  
[cultura@ssreyes.org](mailto:cultura@ssreyes.org)  
T. 91 658 89 92



## LETRAS

# Bajo un cielo blanco

## Cómo los humanos estamos creando la naturaleza del futuro

ELIZABETH KOLBERT

Traducción de Joan Lluís Riera. Crítica. Barcelona, 2021. 216 páginas. 21,90 €. Ebook: 10,99 €

Mi programa de corrección no reconoce la palabra “Antropoceno” y la subraya en rojo, como si fuese un error dactilográfico y no una era geológica con la que tenemos que lidiar. El término hace referencia a la manera en que los seres humanos hemos conseguido modificar el entorno y nos hemos convertido en la influencia dominante en el mundo natural. Según el último libro de Elizabeth Kolbert (Nueva York, 1961), en cierto modo nuestra forma de actuar está llena de posibilidades, constituye una prueba de nuestro ingenio y nuestras proezas tecnológicas, pero también está tristemente determinada de un modo irrevocable. Dejar que el mundo natural se repare a sí mismo ya no es una opción, o por lo menos, no una opción aceptable, teniendo en cuenta la muerte y el sufrimiento que ocasionaría.

El aprieto en el que nos encontramos actualmente no es solo consecuencia de la explotación del entorno natural, aunque esta no falte. Una de las ironías del Antropoceno es cuántas veces los seres humanos, con la intención de resolver un problema ecológico, hemos acabado provocando otro. Kolbert empieza el libro con un capítulo sobre los continuos intentos de controlar la

proliferación de la carpa asiática, una especie introducida originalmente en los ríos estadounidenses en 1963, un año después de la publicación de *Primavera silenciosa*, de Rachel Carson. Por aquel entonces, preocupaba la presencia de sustancias químicas en el agua, y se suponía que la carpa ofrecía una manera no tóxica de mantener a raya la maleza acuática. Pero resultó que las carpas también eran devoradoras voraces, las cuales, en palabras de Kolbert, “se imponen a las especies autóctonas hasta que solo quedan ellas”.

“La carpa asiática es una especie invasora muy buena”, le dice un ingeniero a Kolbert. “O sea, ‘buena’ no; es buena invadiendo”. El lapsus del interlocutor capta asombrosamente bien lo que está en juego. También indica que la carpa asiática es una especie afín a la nuestra en un sentido fundamental. Como mostraba la autora en su libro anterior, *La sexta extinción*, galardonado con el Pulitzer, los seres humanos somos capaces de prosperar en diferentes entornos imponiéndonos a otras especies o destruyendo lo que no nos conviene. Desde un punto de vista (el nuestro), somos “buenos”; desde otro,

somos una catástrofe. Al leer a Kolbert me acordé de la novela de William Gass *Middle C*, en la que el protagonista, un personaje de mentalidad apocalíptica, no deja de reescribir una y otra vez versiones de la misma frase: “El temor a que la especie humana pueda no sobrevivir ha sido sustituido por el temor a que perdure”.

Kolbert escribe para *The New Yorker* y su voz narrativa es firme y contenida, características óptimas para permitir que, a través de ella, se muestre una realidad sin adornos cuyos contornos no se vean confundidos por un alarmismo desesperado o por los giros barrocos de la frase. Las personas con las que se reúne intentan revertir el curso del desastre ambiental causado por el ser humano ya sea electrificando un río, lanzando polvo de diamante a la

**LA SENSACIÓN QUE DEJA ESTE ENSAYO ES QUE MÁS ALLÁ DEL FATALISMO ECOLÓGICO, INTENTAMOS IGNORAR LA CUESTIÓN EXISTENCIAL**



LOS



JOSH ROLAND

ARRECIFES DE CORAL SERÁN DE LOS PRIMEROS ENTORNOS EN DESAPARECER

estratosfera, o modificando genéticamente las especies en extinción. La autora afirma que “el argumento más sólido” a favor de algunas de las medidas que suenan más fantasiosas suele ser un realismo sobrio: “¿Cuál es la alternativa?”.

El mayor y más urgente de los inminentes cataclismos es el cambio climático. Los esfuerzos de mitigación no servirán para atenuar los gases de efecto invernadero que ya están atrapando el calor en el planeta. El título del libro de Kolbert deriva de un posible efecto colateral de la “geoingeniería solar”. La pulverización en la atmósfera de partículas que reflejen la luz hará que los cielos azules parezcan

blancos. Un climatólogo lleva una lista de aspectos preocupantes de la geoingeniería. El número 1 es que la alteración de los patrones de precipitaciones puedan causar sequías en África y Asia. El número 28 es el dilema filosófico que arroja su sombra sobre todo ello: “¿tenemos los seres humanos derecho a hacer esto?”.

Al otro lado de la cuestión de los derechos está la de la responsabilidad. Kolbert sostiene que, como especie, nos domina nuestra soberbia. Es soberbia pensar que podemos hacer cosas como llevar al colapso la Gran Barrera de Coral sin sufrir las consecuencias, pero también creer que nuestro auxilio será lo que la salvará.

Algunas de las intervenciones sobre las que escribe no consisten en remiendos marginales; son enormes proyectos a escala industrial, contragolpes a la desesperada cuyo éxito exige innovaciones finamente calibradas y una inmensa voluntad política.

¿Y quién puede decir que lo haremos de una manera no solo eficaz, sino justa? Los países más responsables de las emisiones acumulativas de CO2 son los ricos, pero llegar a eliminarlas exigiría que todo el mundo dejara de emitir, también los países que prácticamente no han contribuido al problema. En su visita a la cada vez más estrecha costa de Luisiana, la autora describe cómo los indios choctaw llegaron allí tras haber sido desposeídos de sus tierras ancestrales en el este. No tuvieron voz ni voto en el dragado de los canales petrolíferos ni en los esfuerzos para controlar el río Mississippi que aceleraron la erosión.

“Las barreras eléctricas para peces, la grieta de hormigón, la falsa caverna, las nubes sintéticas... todo ello me fue presentado no tanto con un espíritu de optimismo tecnológico como con lo que podríamos denominar tecnofatalismo”, reconoce Kolbert en las últimas páginas del libro. La sensación general que se tiene después de leer *Bajo un cielo blanco* es que por mucho que nos fijemos en las cuestiones técnicas, intentamos ignorar la cuestión existencial. Como dijo Samuel Beckett en *Final de partida*: “Estamos en la tierra, y para eso no hay remedio”. **JENNIFER SZALAI**

© The New York Times Book Review  
Traducción: News Clips

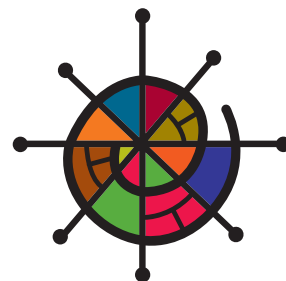
XXXII  
Premio  
Nacional  
de Poesía  
José Hierro

Convocatoria abierta para libros en castellano con una extensión de entre 500 y 1000 versos. Dotada con un premio de 9000 € y la publicación del libro dentro de la Colección Literaria Universidad Popular.

Recepción de trabajos en premiojosehierro@ssreyes.org hasta el 13 de septiembre '21

+ información y bases  
Universidad Popular  
José Hierro  
Avda. Baunatal, 18  
San Sebastián de los Reyes  
(28701)

www.ssreyes.org  
cultura@ssreyes.org  
t. 91 658 89 92



AYUNTAMIENTO DE  
**San Sebastián de los Reyes**

Don Álvaro de Figueroa y Torres (Madrid, 1863-1950), más conocido como conde de Romanones, fue uno de los más representativos políticos de la Restauración canovista, régimen en el que ocupó los más relevantes cargos, desde la alcaldía de la capital de España a la presidencia del Consejo de Ministros (en tres ocasiones distintas: 1912-13, 1915-17 y 1918-19), pasando antes y después por diversos ministerios y desempeñando también las presidencias del Congreso y Senado.

Aristócrata, acaudalado, conspicuo miembro del selecto grupo de notables y, sobre todo, cacique omnímodo en Guadalajara, Romanones era la viva encarnación de las virtudes y defectos del sistema. En la medida en que, primero el regeneracionismo —“oligarquía y caciquismo” en el famoso dictamen costista—, la dictadura de Primo de Rivera más tarde y luego, por supuesto, la República, enfatizaron sus aspectos negativos, el conde quedó como epitome y adalid de un entramado político corrupto, perverso y renuente a la modernización de España.

Pero, lejos de ser un reaccionario o incluso un conservador a la vieja usanza, Figueroa era un liberal avanzado, muy consciente del tiempo que le había tocado vivir, reformador decidido—como demostró en su temprano paso por el ministerio de Instrucción Pública— y partidario de ensanchar la base del régimen, en especial con los republicanos moderados, sin despreciar las nuevas sensibilidades sociales que encarnaban las

# Romanones

## La transición fallida a la democracia

**GUILLERMO GORTÁZAR**

Espasa. Barcelona, 2021

688 páginas. 29,90 €. Ebook: 12,99 €

organizaciones obreristas. Eso sí, era también un clásico primite —como entonces se decía—, un genuino animal político, caudillo de una facción, tan intrigante como oportunista cuando se trataba de acceder o conservar el poder.

El objetivo declarado que asume aquí Guillermo Gortázar (Vitoria, 1951) es recuperar la figura auténtica de Romanones de entre toda la hojarasca que ha ido depositando la ulterior propaganda política de un signo u otro (recuérdese que para la derecha monárquica será el traidor que propició la abdicación de Alfonso XIII). Pero dicho designio alcanza cotas de reto cuando se trata de deshacer el retrato casi caricaturesco del conde que ha consagrado la historiografía progresista —en línea con el ya aludido regeneracionismo— como quintesencia de todos los males de la Restauración.

Cierto que sobre Romanones ya existía una bibliografía, si no extensa, sí por lo menos incisiva y clarificadora, como los trabajos de Moreno Luzón o del propio Gortázar. Este último, dicho sea de paso, ya había dado muestras de su voluntad

de ir a contracorriente de la historiografía académica con su libro *Alfonso XIII, hombre de negocios* (1986). Pero aquí da un paso más arriesgado porque su ambición no se limita a reconstruir la vida de Figueroa, sino a reinterpretar el devenir político de hace un siglo con las claves conceptuales de hoy día (muy singularmente, la idea de transición).

De este modo, si vamos por partes, nos encontramos una primera capa de biografía política clásica, en la que el conde

sale bastante favorecido, aunque el autor no hurta las sombras y limitaciones del personaje. En segundo término, como buena biografía, la obra de Gortázar es también un buen cuadro de época, en especial en su vertiente política estricta (cenáculos políticos y aledaños del poder). Pero en tercer lugar y como ingrediente que se impone o, al menos, dota al estudio de su pátina más atractiva, hay una interpretación del liberalismo como régimen imperfecto pero perfectible que, de haberse dado las condiciones adecuadas, hubiera desembocado en democracia. Exactamente lo que no supieron hacer las otras alternativas que siguieron, la dictadura de

Primo y la propia República. Para Gortázar esta es la clave de la crisis española del siglo XX. En el fondo, argumenta, la Guerra Civil sería la consecuencia de ese fracaso.

Junto con el reciente volumen de Roberto Villa, *1917. El Estado catalán y el soviet español* (Espasa), este libro de Gortázar es el intento más consistente aparecido en los últimos años de cambiar la visión dominante en la historiografía española sobre el primer tercio del siglo XX. Al reivindicar el Estado liberal de la época, no solo por sus aspectos positivos sino por sus posibilidades de transitar hacia un sistema democrático, convierte a dicho liberalismo en el precedente de nuestra —esta sí exitosa— Transición democrática, la que tuvo lugar tras la muerte de Franco. **RAFAEL NÚÑEZ FLORENCIO**



**ADEMÁS DE RECUPERAR LA FIGURA DEL AUTÉNTICO ROMANONES, ESTE ENSAYO REINTERPRETA EL LIBERALISMO COMO ANTESALA DE LA DEMOCRACIA ACTUAL**



Artista: Maílló  
Obra: Tins  
Técnica mixta sobre lienzo

## Ganador de la I Edición del Premio de Arte A&G

Nos complace comunicar  
la obra ganadora  
de la **I Edición del Premio  
de Arte A&G**

**Premio de Arte A&G**  
nace con el espíritu de  
dar reconocimiento y apoyo  
al talento artístico español.

a&g

## FICCIÓN

		(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)
1	<b>SIRA.</b> María Dueñas (Planeta)	1/11
	La escritora aborda la compleja vida de la inolvidable protagonista de <i>El tiempo entre costuras</i> en un mundo que se rehace tras la más terrible de las guerras.	
2	<b>El juego del alma.</b> Javier Castillo (Suma)	2/13
	El autor superventas publica un <i>thriller</i> en el que dos periodistas deben investigar una serie de asesinatos relacionados con una oscura organización religiosa.	
3	<b>Lo que la marea esconde.</b> María Oruña (Destino)	-/1
	La teniente Valentina Redondo debe investigar el caso más difícil de su carrera, el de una mujer que aparece asesinada dentro del camarote de una lujosa goleta.	
4	<b>Castellano.</b> Lorenzo Silva (Destino)	4/7
	El polifacético escritor novela aquí la épica revuelta de los Comuneros contra el abuso de poder del rey Carlos V, de la que se acaban de cumplir 500 años.	
5	<b>El arte de engañar al karma.</b> Elisabet Benavent (Suma)	3/12
	La autora narra la historia de una aspirante a actriz cansada de hacer <i>castings</i> , un artista en crisis creativa y unos valiosos cuadros hallados en un desván.	
6	<b>La hermana perdida.</b> Lucinda Riley (Plaza&Janés)	5/2
	La autora resuelve el misterio de su exitosa saga <i>Las Siete Hermanas</i> . Las otras seis deberán viajar por medio mundo para reunir por fin a la familia.	
7	<b>Los años extraordinarios.</b> Rodrigo Cortés (Random House)	-/1
	Las falsas memorias de Sergio Fanju en un mundo en el que cualquier cosa es posible: que los coches funcionen con el pensamiento o que Salamanca tenga mar.	
8	<b>Liberado.</b> E. L. James (Grijalbo)	-/2
	Nueva entrega de la exitosa serie erótica <i>Cincuenta sombras de Grey</i> , que narra los planes de boda de sus protagonistas, Christian Grey y Anastasia Steele.	
9	<b>Feria.</b> Ana Iris Simón (Círculo de Tiza)	10/4
	Oda salvaje a una España que ya no existe, este impactante debut narra los primeros recuerdos de una niña de pueblo. Dolor, nostalgia y mucha literatura.	
10	<b>Independencia.</b> Javier Cercas (Tusquets)	9/16
	Tras <i>Terra Alta</i> , vencedora del Planeta, el escritor retoma el mismo mundo en esta novela que disecciona los mecanismos de la élite económica y política catalana.	

## NO FICCIÓN

		(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)
1	<b>EL INFINITO EN UN JUNCO.</b> Irene Vallejo (Siruela)	2/76
	Partiendo de la Biblioteca de Alejandría, Vallejo recorre los orígenes del libro, gran legado de la cultura clásica, y narra la historia de su inverosímil supervivencia.	
2	<b>El humor de mi vida.</b> Paz Padilla (HarperCollins)	1/12
	El amor se entremezcla con el humor descarado de la cómica y presentadora para hablar de la muerte sin tabúes, sin pelos en la lengua y sin miedo.	
3	<b>Sin miedo.</b> Rafael Santandreu (Grijalbo)	3/3
	El psicólogo, autor de <i>El arte de no amargarse la vida</i> , regresa con el "método definitivo" para superar la ansiedad, las obsesiones y cualquier temor irracional.	
4	<b>Vivir con arte.</b> Joaquín Sánchez (Random Cómics)	4/5
	A caballo entre la biografía y la guía de desarrollo personal, el carismático futbolista cuenta su historia en clave de humor y anima a los lectores a vivir el presente.	
5	<b>Federico.</b> Ilu Ros (Lumen)	6/6
	Original y polidécrica biografía ilustrada de García Lorca a partir de su obra, sus cartas, testimonios de su entorno y ensayos de autores como Gibson o Umbral.	
6	<b>Contra la España vacía.</b> Sergio del Molino (Alfaguara)	-/2
	Un lustro después de <i>La España vacía</i> y del debate que generó, el autor vuelve con otro ensayo novelado en el que se pregunta de nuevo "qué diablos es este país".	
7	<b>Madre patria.</b> Marcelo Gullo Omodeo (Espasa)	10/2
	El profesor argentino desmonta la leyenda negra rebatiendo todos los clichés y falsificaciones de la historia en torno a la relación entre España y Latinoamérica.	
8	<b>Las recetas verdes de MasterChef.</b> Shine / CR TVE (Espasa)	5/4
	Setenta recetas de platos elaborados con verduras, hortalizas y legumbres de temporada, inspiradas en el popular programa de televisión.	
9	<b>El mundo de la Antigüedad tardía.</b> Peter Brown (Taurus)	8/6
	Nueva edición de esta obra que explica la importancia que tuvieron para Europa los cambios culturales, religiosos y sociales ocurridos entre el siglo III y el VII.	
10	<b>La vida contada por un...</b> J.J. Millás y J.L. Arsuaga (Alfaguara)	7/33
	El ingenio del escritor y la sabiduría del paleoantropólogo se unen en un viaje diferente a los orígenes del ser humano y los misterios de la evolución.	

ALBACETE: Herzo ALMERÍA: Picasso ÁVILA: Letras BADAJOZ: Universitas BARCELONA: La Central, Casa del Libro, Alibri BILBAO: Cámara GASTELLÓN: Plácido Gómez GÓRDOBA: La república de las letras LA CORUÑA: Arenas CUENCA: Juan Evangelio GERONA: Geli GRANADA: Babel GUADALAJARA: Emilio Cobos HUELVA: Saltés JAÉN: Metrópolis LEÓN: Pastor LOGROÑO: Santos Ochoa MADRID: FNAC, Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés MÁLAGA: Rayuela MURCIA: Diego Marín OVIEDO: Cervantes PALENCIA: Librería del Burgo PALMA: Biblioteca de Babel LAS PALMAS: Canaima PAMPLONA: Universitaria SALAMANCA: Letras corsarias SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla. SANTANDER: Estudio SAN SEBASTIÁN: Lagun SEGOVIA: Intempestivos SEVILLA: Casa del Libro SORIA: Las Heras TERUEL: Senda VALENCIA: Paris-Valencia VALLADOLID: Oletvm ZARAGOZA: Cálamo.



La librería TASCHEN cumple su primer año en Madrid y lo celebra presentando en ARCO Madrid 2021 sus ediciones de coleccionista. Visítanos STAND 7B32.

# ¿Una edición de vanguardia?

IGNACIO ECHEVARRÍA

**E**l centenario de Baudelaire invita a recordar, cómo no, la figura de Auguste Poulet-Malassis, el editor de *Las flores del mal*, condenado por la publicación del libro con más severidad aún que el propio Baudelaire. La relación de éste con Poulet-Malassis constituye uno de los episodios más conmovedores y a la vez desoladores de su deprimente biografía. Atrapado en la maraña de deudas en que pasó su vida envuelto, Baudelaire le jugó a su editor y amigo toda suerte de malas pasadas que contribuyeron a su quiebra y a su exilio en Bélgica, donde ambos se reencontraron.

En *Las reglas del arte* (Anagrama, 1995), el fundamental libro en el que explora la génesis y estructura del campo literario tal y como se configuró a lo largo del siglo XIX, Pierre Bourdieu estudia “las distintas acciones que Baudelaire llevó a cabo, tanto en su vida como en su obra, con el objetivo de firmar la independencia del artista”. Y a este propósito observa cómo, “en una época en la que el auge de la literatura ‘comercial’ hacía la fortuna de unas pocas editoriales grandes –Hachette, Lévy o Larousse–, Baudelaire prefirió asociarse, para *Las flores del mal*, con un editor pequeño, Poulet-Malassis, que frecuentaba los cafés de vanguardia”.

“Rechazando las condiciones económicas más beneficiosas y la difusión incomparablemente más amplia que le ofrecía Michel Lévy –sigue escribiendo Bourdieu–, precisamente porque temía para su libro una difusión excesivamente amplia, Baudelaire se compromete con un editor menor pero a su vez comprometido con la lucha en favor de la poesía joven y plenamente identificado con los intereses de sus autores”.

Bourdieu contrasta la actitud de Baudelaire con la de Flaubert, quien, sin complicarse la vida, publicaba con Lévy. Y añade: “Obedeciendo una de esas corazonadas profundamente deseadas e incoercibles a la vez, razonables sin ser razonadas, que son las ‘elecciones’ del *habitus* (“en su editorial me editarán con honestidad y elegancia”), Baudelaire instituye por primera vez la ruptura entre edición comercial y edición de vanguardia, contribuyendo así a que surja un campo de los editores homólogo al de los escritores y, al mismo tiempo, la relación estructural entre el editor y el escritor de combate”.

Tiene interés proyectar esta consideración sobre el panorama que dibuja el campo editorial más de siglo y medio después. Nadie que haya leído *Las ilusiones perdidas* de Balzac o cualquier otra novela del siglo XIX

en que se retrata de algún modo el mundillo literario de entonces, deja de sorprenderse de la semejanza de sus rasgos con los del presente. Sólo atravesando la superficie de las apariencias se perciben las profundas transformaciones que entretanto han tenido lugar. Transformaciones de tal orden que vuelven equívoca, cuando no peligrosa, cualquier comparación.

¿Cabe hablar en la actualidad de una “edición de vanguardia”? La incesante proliferación de pequeños sellos presuntamente “independientes” ¿acoge, entre su número creciente, editoriales a las que cumpla de algún modo ese calificativo, “de vanguardia”, cuando apenas sobreviven restos fósiles de cuanto entendemos por tal cosa? La cada vez más radical polarización del mundo editorial en grandes y pequeñas estructuras que se reparten de manera cada vez más asimétrica el mercado de

los libros, ¿permite sugerir siquiera algún tipo de ruptura, por parte de las pequeñas editoriales, con “la edición comercial”?

Repito que nos hallamos en un territorio minado de malentendidos, dados los deslizamientos producidos. Al hablar de Baudelaire, Bourdieu se está remitiendo a la edición de

poesía, que si siempre ha sido poco menos que marginal ahora es casi residual. Por su parte, Poulet-Malassis editaba con abnegación a los poetas más avanzados de su tiempo, pero a la vez hacía fortuna imprimiendo textos satíricos y licenciosos.

Por mi parte, pienso que, gracias precisamente a la proliferación de pequeños sellos, el campo editorial viene ofreciendo indicios, al menos, de cierta ruptura con el modelo hegemónico que permite hablar, si no propiamente de una “edición de vanguardia”, sí de una edición cada vez más alternativa, que hace virtud de la escala reducida de su negocio y que trabaja con el dinamismo y la versatilidad que antes eran propios de las viejas revistas culturales, cuyo espíritu y estilo de radiación esos sellos han absorbido en buena medida. ●

**LA PROLIFERACIÓN DE  
PEQUEÑOS SELLOS  
PERMITE HABLAR, SI  
NO DE UNA “EDICIÓN  
DE VANGUARDIA”, SÍ DE  
UNA EDICIÓN CADA VEZ  
MÁS ALTERNATIVA**

# ARCO 2021

## ¿Menos es más?



Es una edición excepcional. La primera feria internacional que se celebra después de la pandemia, antes incluso que Art Basel. En julio, del 7 al 11, con casi la mitad de participantes y sus festejos del 40º aniversario repartidos entre 2021 y febrero de 2022. Los galeristas y artistas se preparan para dar el do de pecho con un Programa General muy cuidado en el que continúan los grandes nombres de siempre. Son dos las novedades: no hay tema ni país invitado, pero sí una sección de galerías latinoamericanas que no han podido venir a la cita, *Remitente*, una manera ingeniosa de que no falte nadie. Los tradicionales pabellones 7 y 9 serán este verano más espaciosos que nunca. En ellos encontraremos alrededor de 30 Solo Projects realizados por mujeres y un stand de El Mundo en el que la Premio Velázquez Soledad Sevilla cuadra el círculo y cierra su proyecto dedicado a Pessoa.



Las expectativas son altas entre los participantes en el Programa General, aunque algunos de los nombres habituales se hayan quedado fuera (de ProjecteSD a Noguera Blanchard o 1 Mira Madrid). Se entiende. La situación sigue siendo incierta y la inversión, enorme. Para que se hagan una idea, el metro cuadrado cuesta en la feria 310 euros y los stands oscilan entre los 40 y los

150 m2 de Juana de Aizpuru o Lelong. A esto hay que sumarle los gastos del transporte de las obras, nuevas producciones (marcos, por ejemplo), alojamiento y saraos varios para atraer al coleccionista. En resumen, que una galería con un espacio de 100 m2 (Maisterravalbuena o Casado Santapau) puede invertir entre 40.000 y 50.000 euros. O 15.000 en el caso de un stand de la mitad de

tamaño. Consciente de estos esfuerzos, ARCO ha jaleado a los expositores con suculentos descuentos (un 30 % por metro cuadrado) y del 50 en el caso de los almacenes.

¿Ha sido adecuado adelantar ARCO a verano? Los hay a favor y en contra, como vemos en nuestro DarDos, y la cifra de participantes—que pasa de 171 a poco más de 100 en el Programa General—es buena prueba de ello.

Estas fechas son un momento de menor actividad, de exposiciones temporales poco costosas, menos visitas y cierre de temporada. Juana de Aizpuru lo ve arriesgado: “Una feria de arte es un lugar de encuentro, sobre todo de coleccionistas, y no se dan las circunstancias propicias”.

Pero la necesidad de encontrarse con los otros y, por encima de todo, con las obras



el primer fin de semana de desconfiamento. (Foto: Chema Barroso)

es cada vez es más acuciante. Y muchos galeristas se enfrentan a la cita con entusiasmo. La idea generalizada es que mejor a medio gas que a través de una pantalla. “La galería requiere valentía —apunta Damián Casado, de Casado Santapau—, no consideramos la feria un gusto sino una inversión hacia nuestros artistas y clientes”. Así que nos veremos en los pabellones de siempre, el 7 y el 9, pu-

lulando por pasillos mucho más amplios.

Las galerías internacionales suponen más de la mitad de las participantes. No han fallado los grandes nombres: Chantal Crousel, que participa desde el primer año (1981), Le-long, con un stand imponente, Hauser & Wirth, Thaddeus Ropac, Perrotin, Carlier / Gebauer, Filomena Soares, Georg Karl, Nordenhake, Mor Char-

SIMEÓN SAIZ RUIZ:  
MADRID DURANTE EL PRIMER  
FIN DE SEMANA DE  
DESCONFINAMIENTO...,  
2021 (F2)

**LOS GALERISTAS SE  
ENFRENTAN A LA FERIA  
CON ENTUSIASMO. MEJOR  
A MEDIO GAS QUE A  
TRAVÉS DE UNA PANTALLA**

pentier... Sobrevuela una cuestión emocional: al mercado también hay que jalearlo.

No se preocupen que no faltarán los clásicos de siempre, aunque algunos de ellos estén en una ubicación distinta. No tiene pérdida Elvira González, entrando en el pabellón 9, con obra reciente de Barceló, pintura y cerámica, muy conectada con la exposición que todavía le dedica el Museo Pi-

casso de Málaga, dibujos de Elena Asins, fotografías de Chema Madoz y un Juan Muñoz de 1999. Heinrich Ehrhardt, al lado, tendrá una completa representación de sus artistas, de Secundino Díaz a Julia Spínola o Fernando García. Y ya avanzando por ese mismo pasillo, el stand de Juana de Aizpuru se vuelca con la fotografía y la pintura de gran formato con Miguel Ángel Campano, Sandra Gamarra, Cristina García Rodero, Rogelio López Cuenca y Montserrat Soto, entre otros, y un espacio más pequeño destinado a obra gráfica más asequible. Helga de Alvear sigue en el 7, como siempre, con unas fotografías de Santiago Sierra de veteranos de guerra retratados a tamaño real de cara a la pared que no pasarán inadvertidas.

#### TÀPIES Y BEUYS

Fieles también a las costumbres, el fondo del pabellón 7 será la zona de las vanguardias y artistas de edad más avanzada. En Leandro Navarro destacan dos piezas, un Tàpies (*Mancha negra y flechas*, 1978) conectado con el uso del fieltro de Beuys y su concepción del arte como ente curativo, y una las pinturas de Carmen Laffón de las *Salinas de Bonanza* junto a cinco esculturas nuevas hechas para la feria. En Marc Domenech un óleo cubista de Jean Metzinger (*Bodegón. Azucarero*, 1917-20, por 475.000 €) junto a Albert Gleizes y Juan Gris. Y en Marlborough los grandes nombres de siempre, Gordillo –a



ANGELA DE LA CRUZ: *LOOSE FIT YELLOW II*, 2019 (GALERÍA CARRERAS MÚGICA). A LA DERECHA, *MIREN DOIZ, SIN TÍTULO (SANDRA, ANTOINE Y YO)*, 2021 (GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ). ARRIBA, PABLO CAPITÁN DEL RÍO: *LA FUGA EBRIA*, 2021 (GALERÍA ARTNUEVE)

distintos precios y tamaños (entre 58.000 a 130.000 €), Juan Genovés (175.000), Soledad Sevilla (45.000) y Lucio Muñoz (entre 83.000 a 108.000 €).

Rafael Ortiz, en esta edición al ladito de Helga de Alvear, apuesta por sus pesos pesados, Carmen Calvo, Gordillo y

Equipo 57. En Joan Prats veremos obra de Julião Sarmiento, que nos dejó hace un par de meses. Y en ADN no fallarán las propuestas más políticas, como el *Monumento a la corrupción* (2021) de Eugenio Merino, una maqueta de unas puertas giratorias doradas a colocar en la entrada del Congreso.

Este ARCO es también una buena oportunidad para tomarse el pulso a lo que ha dado de sí la temporada, porque con la limitación de movilidad son muchas las exposiciones que no hemos podido visitar. En F2 una fuente de Clara Montoya, su exposición actual, pinturas de Katja Angeli, Pere Llobera o Simeón Saiz Ruiz. En Fernán-

dez-Brasso la obra de Guillermo Pérez Villalta nos recuerda su reciente exposición en la Sala Alcalá 31. Berta Cáccamo, con sus reflexiones en torno a la pintura, y Marta de Gonzalo y Publio Pérez Prieto, y sus pedagogías críticas, fueron las muestras que cerraron y abrieron los meses pre y post confinamiento en Formato Cómodo. Ponce + Robles está en plena celebración de su 30 + 20 aniversario con cuatro exposiciones sucesivas inspiradas en los elementos de la naturaleza de las que algo podremos ver en la feria. Y celebra también aniversario Rafael Pérez Hernando condensando sus 15 años en los laterales del stand, que sorprenderá con una imponente escultura de Susana Solano.

No faltarán los nuevos fichajes. Travesía

Cuatro ha incorporado a su plantel a Álvaro Urbano, en la feria con pequeños detalles de las esculturas-trampantojo de su espléndida instalación inmersiva en *La Casa Encendida*. En Sabrina Amrani estarán Jorge Tacla, Gabriela Bettini y Julia Llerena, entre otras novedades, reforzando la idea de la galería de trabajar sobre el medioambiente y de incorporar cada vez a más artistas mujeres. Y se estrena en Maesterravalbuena Jacobo Castellano con una de sus célebres *Piñatas*, 2 metros de alto por 5 de largo de madera, corcho, metales y alpaca.

Habrà sorpresas. José de la Mano presentará su particular *Guernica*, un mural de 2 x 10

**ENTRE LAS SORPRE-  
SAS, EL GRAN MURAL  
DE IBARROLA EN  
HOMENAJE AL GUER-  
NICA DE PICASSO EN  
JOSÉ DE LA MANO**

# GALERÍA ■ HELGA DE ALVEAR

© Isaac Julien. *O que é um museu? / What is a Museum?*, 2019

Helena Almeida Angela Bulloch James Casebere José Pedro Croft  
Ángela de la Cruz Thomas Demand Marcel Dzama  
Elmgreen & Dragset Jorge Galindo Candida Höfer Axel Hütte  
Prudencio Irazabal Isaac Julien Jürgen Klauke Thomas Locher  
M+M Ana Prada Julian Rosefeldt Karin Sander Adrian Sauer  
Santiago Sierra Juan Suárez Jane & Louise Wilson

— Booth 7B01

AR  
CO

metros pintado por Ibarrola en 1977, una iniciativa para llevarse la pintura de Picasso a la ciudad vasca. O la propuesta de la galería guatemalteca Ultravioleta con un dúo de Vivian Suter y su madre Elisabeth Wild, que completa la recién inaugurada muestra del Palacio de Velázquez. Un ejemplo de dos artistas que adaptaron su obra a sus circunstancias, Suter expandiendo su estudio a la naturaleza, en el lago de Atitlán, y Wild centrándote en los collages.

Entre las propuestas pensadas con un hilo conductor destacamos la de Àngels Barcelona sobre tecnología y vida más allá de lo humano. O Max Estrella reflexionando sobre arquitectura y naturaleza. Lo que más llamará la atención de su

stand será *Amarillo* (2021), un óleo de 2 x 2,70 m de Nacho Martín Silva inspirado en la pared del apartamento de André Bretón en París con el que reivindica un pensamiento alejado de las imposiciones occidentales. Y NF/Nieves Fernández dedica un espacio a los dibujos bordados de la japonesa Chiharu Shiota, con inter-

vención recién inaugura en PLANTA, en Lérida, hilo rojo y óleo sobre toalla y lienzo.

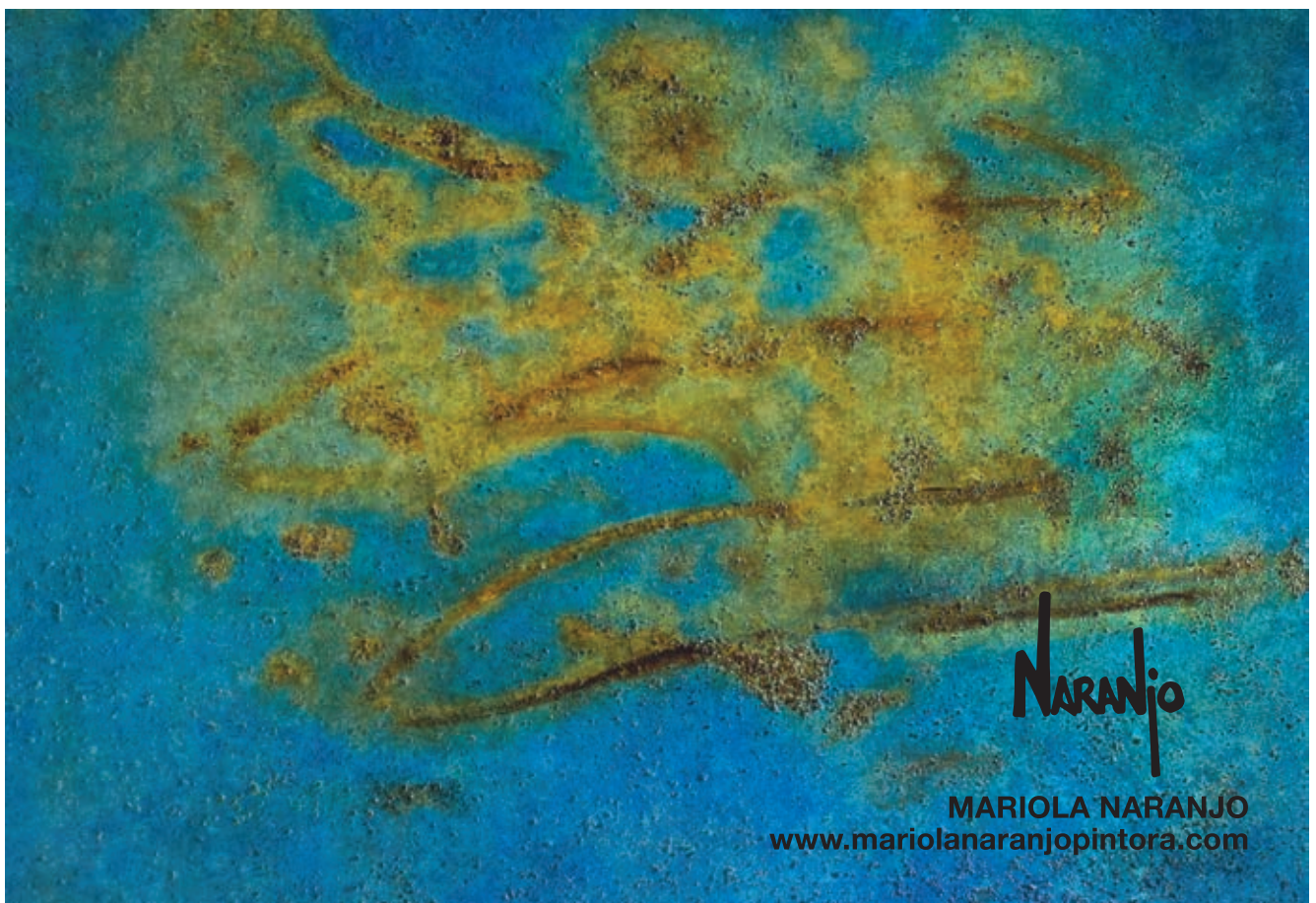
**'LAST MINUTE EDITION'**

Esta edición será recordada por el 'última hora', con artistas y galeristas apurando los detalles y las producciones. Carreras Múgica, con una propuesta muy escultórica, trae obra nue-



AGUSTÍN IBARROLA:  
GUERNICA, 1977

**LOS ARTISTAS JÓVENES  
TENDRÁN UNA PRESEN-  
CIA IMPORTANTE,  
ADEMÁS DE PRECIOS  
MÁS ACCESIBLES**



**NARANJO**

MARIOLA NARANJO  
[www.mariolanaranjopintora.com](http://www.mariolanaranjopintora.com)



va de Asier Mendizabal y June Crespo y buenas piezas de Ángela de la Cruz en torno a su obsesión por el “exceso del cuerpo”. Y en Elba Benítez, varias obras recién salidas de los estudios de Ignasi Aballí, representante de España en la próxima Bienal de Venecia, pintura sobre cartón y madera de Carlos Bunga y una serigra-

fía trabajada con ácido de Cristina Iglesias.

Hay galerías que llevan tiempo apostando por artistas mujeres con propuestas como la de Diana Larrea en Espacio Mínimo y las ya históricas Concha Jerez y Anna Bella Geiger en Aural. Otras, dan esta vez el protagonismo a sus nombres más jóvenes, más accesibles,

además, en términos económicos. No se pierdan a Cristina Garrido, José Díaz y Ana Santos en The Goma (desde 6.000€). Miren Doiz, Guillermo Mora y Nico Munuera en Moisés Pérez de Albéniz (desde 10.000). Andrea Canepa y Elena Aitzkoa en Rosa Santos (desde 5.000). En Luis Adelantado Fuentesal & Arenillas y Javi Cruz (desde 1.500€), protagonistas de dos de las mejores exposiciones de 2021 (en el CA2M y la Sala de Arte Joven de Madrid). Y en Alarcón Criado, Alegría y Piñero y su arquitectura parlante, Belén Rodríguez con piezas textiles trabajadas con tintes naturales, Cristina Mejías y sus combinaciones de formas y maderas o Mercedes Pimiento y sus

piezas-reflejo de detalles arquitectónicos (desde 1.500€).

En Art Nueve Pablo Capitán del Río y Manuel M. Romero son un escultor y pintor a tener en el radar. Y en Juan Silió no se olviden de los paneles de Manuel Minch, ilustran con humor la relación entre artista y galerista. Las propuestas más frescas las encontraremos, seguro, en la sección de Opening, que reúne a las galerías más jóvenes. Comisariada por Övül Durmusoglu y Julia Morandeira, se mantiene al fondo del pabellón 9, reducida a poco más de una decena de galerías. Sabremos más en cuanto disfrutemos del directo. Nos vemos en unos días en los pasillos de la web de El Cultural. **LUISA ESPINO**

## GALERÍA DE ARTE HERRAIZ



Hiperrealismo / Agustín González / Madrid y más



TODAS LAS OBRAS DISPONIBLES EN [WWW.GALERIAHERRAIZ.COM](http://WWW.GALERIAHERRAIZ.COM)

CALLE DON RAMÓN DE LA CRUZ, 27. MADRID. 28001. TEL:(+34).91.576.31.31. NO ES NECESARIO CITA PREVIA.

ISABEL VILLAR: *MEDIA MUJER EN CAMPO VIOLETA*, 1970 (GALERÍA FERNÁNDEZ-BRASO)

# Una feria tejida “solo” por mujeres



**Es una de las apuestas de esta edición. Más de 25 proyectos, salpicados a lo largo de los pabellones 7 y 9. Una selección de trabajos de mujeres artistas de distintas generaciones entre los que encontraremos mucho textil.**

En su cuarenta aniversario, por primera vez ARCO presenta un programa “en femenino”. Este año, los Solo Projects están protagonizados por artistas mujeres. Incluye a casi 30 galerías integradas en el Programa general y en la sección Opening. El plano de la feria queda trufado en-

tre los pabellones 7 y 9. Pero al tratarse en muchos casos de grandes instalaciones, quizá sirva este primer paso para allanar el reproche que se le viene haciendo en los últimos años: ¿por qué Just Mad consigue una representación paritaria de artistas y ARCO no?

La segunda cuestión que plantea esta iniciativa es: ¿se trata de un programa feminista o solo de artistas mujeres? Con independencia del posicionamiento ideológico personal de galeristas y artistas, todavía sobre el papel, me atrevería a predecir que, como en ediciones

anteriores, vamos a encontrar más piezas feministas dispersas en el conjunto de la feria que en los Solo Project, aunque aquí se encuentran algunas figuras fundamentales para el arte feminista en España.

Beth Moysés presenta en Fernando Pradilla la instalación

en proceso *Mil Ataduras*. En el ritual, las iniciales de las mujeres fallecidas en nuestro país por violencia de género en los últimos veinte años son bordadas en gasas médicas con hilo negro, en referencia al de sutura quirúrgico, otorgando al arte una capacidad sanadora. Una mujer voluntaria que ha sufrido esta violencia une las gasas en la máquina de coser creando una gran colcha que se convertirá en su memorial. La propuesta se completa con dos esculturas: un imperdible y una aguja de costura en una escala veinte veces mayor que el natural, con lo que estas herramientas asociadas a labores femeninas se convierten en armas. Por último, la serie de fotografías *Casas de acogida*, rea-

lizada en colaboración con una asociación de ayuda a mujeres que han sufrido violencia de género, muestran en sus brazos los mensajes que ellas mismas han escrito sobre cómo quieren que sea su vida en el futuro.

Entre las importantes recuperaciones, en Mayoral encontramos el trabajo de la pintora, poeta y activista feminista catalana Mari Chordà. Unos años antes del *cunt art* en la *Womanhouse* de Judy Chicago y Miriam Schapiro a comienzos de los setenta, en 1964 Chordà inicia su serie *Vaginas* centrándose en la representación visual de la feminidad desde una perspectiva fisiológica, que en París y tras conocer el trabajo de Niki de Saint Pha-

## ARTISTAS COMO MAGDA BOLUMAR O ISABEL VILLAR DAN FORMA A UN CAPÍTULO DE RECUPERACIONES MUY INTERESANTE

lle se expresa en un colorista lenguaje pop. En los años setenta es cofundadora del legendario Bar-Biblioteca-Feminista “laSal” en Barcelona y de la primera editorial feminista en España laSal Edicions de les Dones. Ha sido necesaria la tenacidad de la investigadora Isabel Tejeda y, sobre todo, su inclusión en la exposición *The World Goes Pop* (2015) en la Tate Modern para encontrarla

hoy en la nueva presentación de la colección del Museo Reina Sofía.

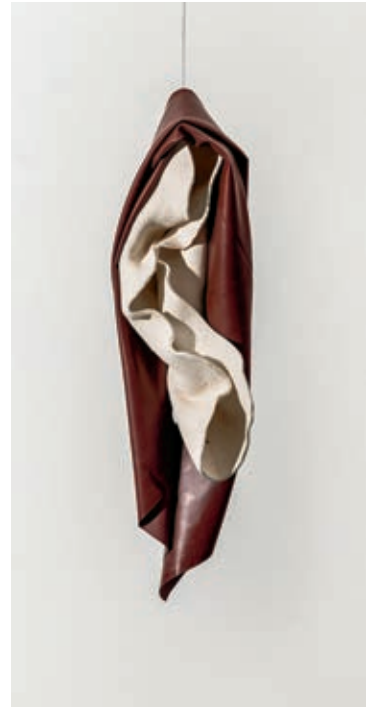
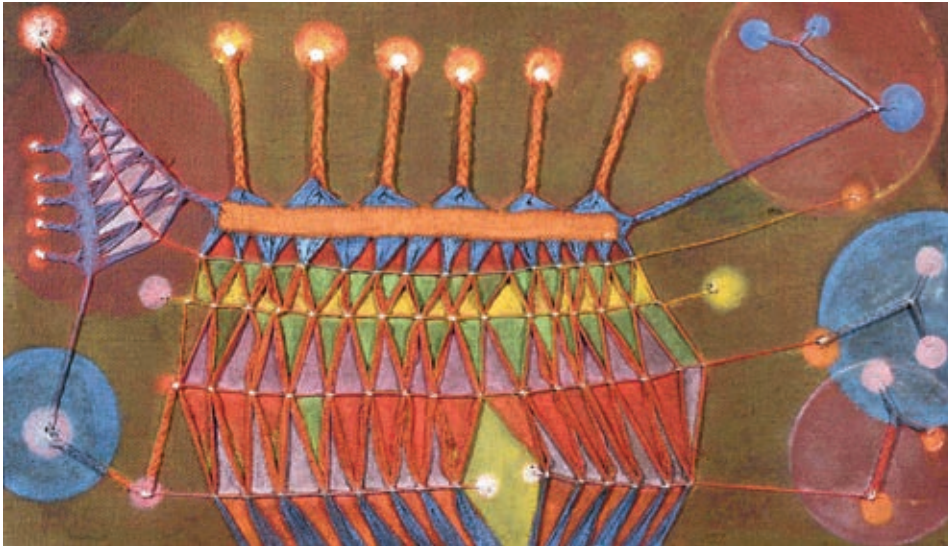
Además, la galería Fernández-Braso vuelve a traer a ARCO a Isabel Villar, después de su última participación individual en la feria en 1984, hace treinta y siete años, entonces de la mano de la galería Sen. En este Solo Project, una selección de obras reúne toda su carrera, con pintura y escultura desde 1970.

Para cerrar este interesante capítulo de recuperaciones –por fin, los galeristas españoles se animan a seguir el ejemplo de lo que llevan haciendo sus colegas extranjeros en esta feria desde hace dos décadas–, queremos detenernos en la propuesta de Marc Domènech con



**ARTIGAS – MIRÓ**  
Cerámicas y dibujos  
Hasta el 30 de julio de 2021

ARTUR RAMON ART  
BARCELONA 1911



MAGDA BOLUMAR: SIN TÍTULO, 1969 (MARG DOMÈNECH). A LA DERECHA, ANDREA V. WRIGHT: STATES OF BECOMING 1B, 2021 (NORDÉS)

una exposición de la obra de Magda Bolumar en la que se muestran más de una treintena de pinturas y dibujos realizados durante los años 60 y 70. En primer lugar, porque se trata de una recuperación impulsada desde la Universidad, con la aportación de la joven investigadora Laura Lucas Palacios, bajo la tutela de María Teresa Alario, que ha descrito con esmero el olvido de la trayectoria de Bolumar como un caso típico de las artistas casadas con colegas. Su matrimonio con el escultor Moisés Villèlia, el nacimiento de su hijo en 1964 y la decisión de establecer su residencia permanente en el Pirineo oriental catalán, eclipsaron su carrera y la desconectaron del entorno galerístico y museístico, donde antes había obtenido

éxito y reconocimiento por sus arpilleras de estilo constructivo que evocan cosmos. Hace pocos días, ha sido galardonada con el Reconocimiento FAD de Arte 2021 y la exposición que le dedicó la galería en Barcelona hace un par de años recibió el Premio GAC 2020 a la mejor exposición histórica en Cataluña.

En este programa Solo Project nos toparemos con varias instalaciones urdidas entre pintura y textil, y entre artes antes “mayores”, pintura y escultura, con hibridaciones decorativas. Tomen nota de Verónica Vázquez en Piero Atchugarry. En el stand de Rafael Pérez-Hernando, la artista colombiana Beatriz Olano ha realizado *in situ* una instalación efímera, utilizando cajas de cartón recortadas, ensambladas y pintadas en acrílico junto con cintas adhesivas de colores. Para Cibrián, Esther Gatón ha teñido telas de lino crudo con cúrcuma y remolacha, sobre las que realiza dibujos con pastel de óleo y acuarelas. Colgadas individualmente de barras

de acero, a modo de tendadero con pasillos y recovecos donde perderse, o cobijarse del ruido y los encuentros fortuitos en la feria. En Senda, Carla Cascales utiliza polvo del desierto para sus telas.

#### CESTERÍA Y CARPINTERÍA

Lo territorial se impone en los últimos ensamblajes de Ana H. del Amo, un juego colaborativo con artesanos extremeños, donde los poliedros irregulares de madera con intervenciones máticas del óleo fueron contruidos con la ayuda de oficios como cestería y carpintería. Y algo de alfombras tienen las esculturas en cobre por los suelos en F2 de Inma Herrera, Premio Bienal Pilar Juncosa y Sotheby's de Creación Artística en 2019, con exposición recién inaugurada en la fundación mallorquina.

Abundan propuestas realizadas con materiales precarios: Andrea V. Wright en Nordés y

Marina González Guerreiro en Rosa Santos. No faltan piezas poético-conceptuales: Mar Arza en Rocío Santa Cruz, Johanna Calle en Moisés Pérez de Albéniz y Sophie Ristelhueber en la parisina Jérôme Poggi. Y están representadas las últimas tendencias: poscolonial, en Jahmek, con Helena Uambembe, y Kaamelah Janan Rasheed en Nome; crisis climática, en Sabrina Amrani, con Anastasia Samoylova; memoria histórica de Šejla Kamberic en Eugster; arte y activismo en Fran Reus, con Marian Garrido; y también último feminismo revulsivo, con Rebecca Ackroyd en Peres Projects.

Como balance, buen equilibrio entre emergentes y artistas consagradas, como Dominique Gonzalez-Foerster en Albarrán Bourdais, Jessica Stockholder en diálogo con Almudena Lobera en Max Estrella y Maja Bajevic en Peter Kilchmann. **ROCÍO DE LA VILLA**

**NOS TOPAREMOS CON  
VARIAS INSTALACIONES  
URDIDAS ENTRE PINTURA Y  
TEXTIL CON HIBRIDACIONES  
DECORATIVAS**

# Soledad Sevilla, la poesía de la línea

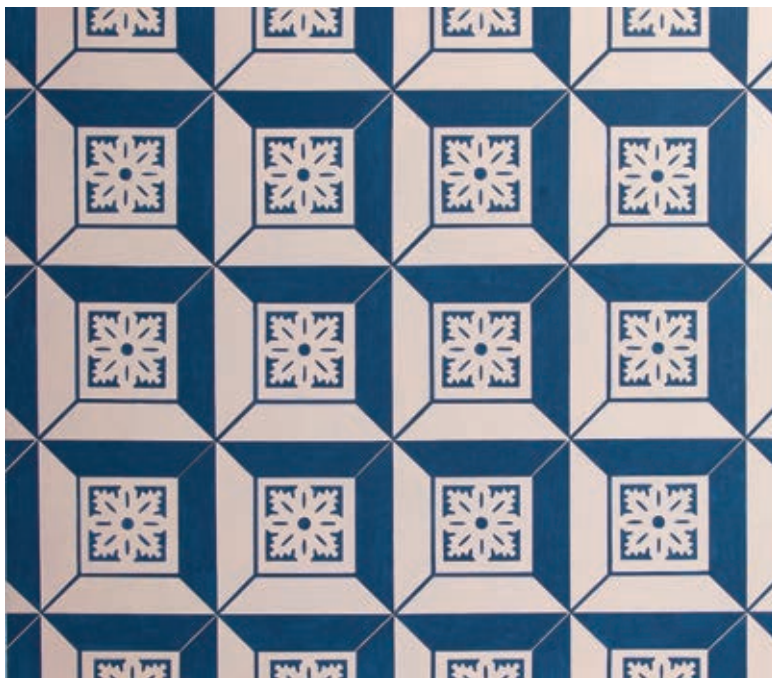


Premio Velázquez 2020, creadora infatigable, es la protagonista del stand de El Mundo con sus últimas pinturas. Formas precisas que se cruzan, rosetones y veladuras con los que homenajea a su admirado Pessoa.

Aunque Soledad Sevilla (Valencia, 1944) diga que los artistas pintan siempre la misma obra, la suya ha sido una producción poliédrica con una firme base en la pintura pero toda suerte de experimentos, y de éxito, con las instalaciones. El espacio se cuele en sus óleos y en los finos hilos de nylon con los que reta a la luz, compitiendo con la era digital.

Comenzó siendo *muy geométrica*, en unos años –1968-1973– en los que admiraba a Morellet y Vasarely. Un momento que compartió en el Centro de Cálculo de la Universidad Complutense con otros artistas como José María Yturralde, Eusebio Sempere y Elena Asins, trabajando con un ordenador IBM prehistórico que ocupaba toda una habitación.

Ha llovido mucho desde entonces y, curiosamente, ha sido en los últimos años cuando Soledad Sevilla ha gozado de más reconocimiento. El fundamental, el Premio Velázquez



EL SOL CRUZÓ, 2020-2021

a las Artes Plásticas que recibía, sorprendida, el año pasado. En lo que va de 2021, casi podríamos cruzar la península ibérica, de norte a sur, saltando de una a otra de sus exposiciones: en la galería Ana Mas Projects de Barcelona, el Museo Patio He-

rrieriano de Valladolid, la galería Marlborough de Madrid, el CAAC de Sevilla o el C3A de Córdoba.

También ha sido en estos últimos años cuando Pessoa y su *Libro del desasosiego* han sobrevolado toda su pintura. Los cua-

tro grandes lienzos que muestra en el stand de El Mundo son el broche final de un proyecto que comenzó, impresionada, al descubrir que, tras su muerte, se había descubierto un baúl repleto de textos que el portugués nunca publicó. De ahí surgió, primero, una instalación, varias cajas con un mapa dentro, y toda la serie de pinturas basadas en los azulejos y el alicatado geométrico de las fachadas lisboetas, antiguas y contemporáneas, con las que Sevilla le ha homenajeado.

Hasta hace poco los últimos lienzos, aún húmedos, secaban en las paredes de su estudio. En ellos se ha permitido pequeñas licencias: una paleta blanca y azul en dos de las pinturas nos hace pensar en la capital lusa. En *Las tardes azules* las formas geométricas repetidas van dibujando rosetones. De cerca, pueden apreciarse los errores y remiendos, las irregularidades de la cerámica original. Es un trabajo milimétrico hecho con una plantilla transparente y spray. La paleta y las formas tienen resonancias en otra de las piezas, *El sol cruzó*, en este caso con siluetas mucho más estilizadas. Pero quizá la obra más especial sea *El jardín nublado*, en la que Sevilla ha aplicado virtuosamente varias veladuras sobre todas esas figuras caleidoscópicas.

Es bonito que, transcurridos todos estos años, la artista haya vuelto de esta manera sobre la geometría. **L. ESPINO**

**HASTA HACE POCO LOS LIENZOS, AÚN HÚMEDOS,  
QUE VEREMOS EN EL STAND DE EL MUNDO SECABAN  
EN LAS PAREDES DE SU ESTUDIO**



LAURA MEMA: *HAYNI*, 2019 (GALERÍA NORA FISCH)

# Un paquete llegado de... Latinoamérica



Una veintena de artistas nos recordarán el vínculo activo de ARCO con Latinoamérica en *Remitente*, una sección con obras, pero sin galeristas, que muestra cómo son hoy las relaciones internacionales.

siempre con una amplia participación de galerías de Brasil, México y Argentina, principalmente, y con ediciones en las que, siendo estos países los invitados, han inundado la programación de Madrid. Además, siempre se ha realizado un esfuerzo importante por traer a sus coleccionistas —de los más activos y potentes del panorama— y, concibiendo la feria como un lugar de encuentro y no sólo de venta, en los foros se han convocado a los comisarios y a otros agentes que actúan a ese lado del Atlántico. ¿Cómo continuar esta línea de trabajo en un momento en el que aún no se puede viajar a España desde muchos de estos países? Ante esta situación, ARCO ha tenido que redefinir cómo se puede participar en la feria, replanteando qué es lo que identifica la presencia de una escena artística... y es en este punto donde encontramos un cierto intento de experimentación.

## 'MAIL ART' EN 2021

Montada como una exposición —tiene su precedente en la muestra de los destacados de *Opening* en Casa América— y no como una sucesión de stands, *Remitente* es el título que el comisario Mariano Mayer ha dado a una selección de obras de artistas enviadas por las galerías latinoamericanas, aunque sus galeristas no estén presentes. Lo estarán únicamente en la alusión al nombre de la persona que envía una carta.

Esta edición de ARCO se presenta como un reto: hay que mantenerse pero, también, reinventarse. Uno de los puntos clave será cómo conservar activo el vínculo con Latinoamérica, que siempre ha sido una de las apuestas fuertes de la feria, y demostrar que todos los apoyos y relaciones que se han establecido durante años siguen ahí.

La cita madrileña siempre ha defendido su lugar como espacio principal para la presentación internacional del mercado de esta región, sobre todo desde la aparición de la competencia directa de Art Basel Miami en 2002, contando

El concepto de envío postal es una estrategia clásica del arte conceptual, y justo el *mail art* arte correo de las décadas de 1960 y 1970 está plagado de ejemplos y nombres de artistas de estas latitudes. Era una de

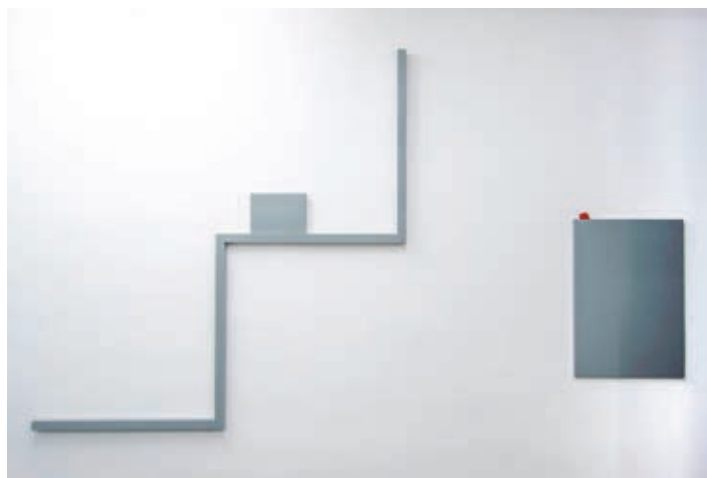


las formas de luchar contra la objetualización y materialidad de la obra de arte, evitar censuras de estados dictatoriales, y comenzar una labor de colaboración y creación de red entre pensadores de todo el globo. Claro que, en este caso, el paquete no tiene esta dimensión subversiva. La inmaterialidad inherente de algunas prácticas no entiende de distancias sanitarias: los archivos digitales de vídeo solo necesitan de una buena conexión para descargártelos de un servidor, y las instrucciones de instalación de otras, únicamente precisan de un buen delegado para montarlas.

Lo que sí creo que esta pequeña muestra trae a primer plano es cómo se componen las relaciones internacionales actuales: hay obras que los propios artistas montarán o incluso han realizado aquí, porque se encuentran en residencias o programas de estudios europeos o decidieron migrar al viejo continente; por tanto, la movilidad no atañe a la pieza sino a su creador. Por otro lado, otros trabajos ya se encontraban aquí porque ha participado de exposiciones o están comisionadas en galerías europeas, y también las hay que tienen sedes en ambos continentes, contando con acervo y almacén accesible incluso ahora.

De esta manera se ha conseguido unir las obras de casi una veintena de artistas representados por 14 galerías de

## LA INMATERIALIDAD DE ALGUNAS OBRAS –DE ARCHIVOS DIGITALES DE VÍDEO A INSTRUCCIONES DE MONTAJE– NO ENTIENDE DE DISTANCIAS SANITARIAS



JUAN SEBASTIÁN BRUNO: *SIN TÍTULO*, 2019 (GALERÍA PASTO).  
ARRIBA, NATALIA IGUIÑIZ: *ROAD MOVIE*, 2015 (GALERÍA VIGIL GONZALES)

Buenos Aires, São Paulo, Santiago de Chile, Cuzco, Bogotá y Ciudad de México. Lo que encontraremos en el espacio será más fruto de las condiciones de lo posible. Lo bueno es que entre las posibilidades del arte latinoamericano encontramos propuestas de gran calidad. Algunos nombres que no podremos dejar pasar son ya conocidos, otros, refrescan este panorama. De esta manera, se puede hacer una breve apro-

ximación de modos de estéticas y poéticas de los últimos cincuenta años. Un paisaje que podría empezar con los desiertos metafísicos como lugar de huida ante la violencia política de la obra de Raúl Zurita (1950), en la galería Aninat, poeta chileno y parte del colectivo CADA.

Nuevamente, podremos ver a parte de una generación que ha actualizado las prácticas abstractas y neo conceptuales de recontextualización gene-

rando una reflexión sobre memoria, violencia e identidad imprescindibles: Moris y José Luis Landet, con la galería Arróniz, Felipe Mujica, con Die Ecke, Juan Sebastián Bruno, con Pasto, o Héctor Zamora, con Luciana Britto. Fernanda Laguna (1972), con Nora Fisch, es una de las artistas imprescindibles para entender la práctica artística bonarense de este siglo, trabajando desde lo naif y subjetivo ha conseguido condensar, en un universo donde siempre ha estado presente la carta, todos los malestares y emociones de lo cotidiano.

### CUERPO Y ALUCINACIONES

También con sobres y direcciones, pero llevándolas a una materialidad lisérgica, Jimena Croceri (1981), en *Piedras*, pone en las relaciones fluidas de tiempo, coincidencia y colaboración a la naturaleza y los cuerpos en todas las formalizaciones, ejemplo de los nuevos caminos de una artista con formación internacional. Las nuevas reivindicaciones del cuerpo están también presentes, en el maternal femenino Natalia Iguíñiz (1973), artista y activista peruana que envían Vigil Gonzales, o en las piezas joyas-armas de Lyz Parayzo (1994) en la recodificación de códigos que presenta la paulistana Casa Triângulo. Este es un resumen telegráfico, pero con esperanza de que las noticias sean muy buenas. MARTA RAMOS-YZQUIERDO

# MUSEO WÜRTH LA RIOJA



MÁS DE **3.000**  
M<sup>2</sup> DE EXPOSICIÓN.  
MÁS DE **18.000**  
OBRAS DE ARTE EN LA  
COLECCIÓN WÜRTH.  
MÁS DE **2.500** ARTISTAS.  
**15 MUSEOS** EN EUROPA.  
**500.000 VISITANTES** YA NOS  
CONOCEN. Y TÚ?

MORE THAN **3.000** SQUARE  
METERS OF EXHIBITION. MORE  
THAN **18.000** WORKS OF ART IN  
THE **WÜRTH** COLLECTION. MORE  
THAN **2.500** ARTISTS. **15 MUSEUMS**  
IN EUROPE. **500.000 VISITORS**  
ALREADY MET US. **AND YOU?**

[www.museowurth.es](http://www.museowurth.es)



Todas las actividades del Museo Würth La Rioja son proyectos de Würth España S.A.  
All activities of the Museo Würth La Rioja are projects of Würth Spain Inc.

Exposición actual / Current exhibition  
**PATHOS, Christopher Lehmppuhl en la Colección Würth**  
Christopher Lehmppuhl in the Würth Collection  
23/02/21 - 30/01/22  
Cumplimos un riguroso protocolo de prevención del COVID19 para ofrecer una visita segura. / We comply with a rigorous COVID19 prevention protocol to offer a safe visit.

Foto / Photo: Laura Peña Ibáñez. Museo Würth La Rioja  
© Museo Würth La Rioja 2021

**Museo Würth La Rioja**  
Pol. Ind. El Sequero,  
Avda. Cameros pcls. 86 - 89  
26150 Agoncillo  
La Rioja (España)

Tel: +34 941 010 410  
museowurth.larioja@wurth.es  
[www.museowurth.es](http://www.museowurth.es)

Ha pasado un año largo desde la última edición de ARCO y poco a poco recuperamos ciertas rutinas desde detrás de la mascarilla y con las vacunas recién inoculadas. Una de las más esperadas es el reencuentro en esta feria, que celebra ahora una edición que será recordada como la más resiliente. Las galerías, durante este año aciago, han hecho un esfuerzo ímprobo para salir adelante. Y no han desistido en su empeño por seguir participando en ferias y, sobre todo en esta, que desde hace 40 años cumple una triple labor fundamental en nuestro ecosistema del arte, convirtiéndose en un escaparate de tendencias artísticas nacionales de cara al exterior, trayendo a nuestro país destacables galerías y artistas internacionales, y fomentando un coleccionismo variopinto, corporativo, particular, institucional, que este año volverá a reunirse y a premiar con la A de la Fundación ARCO a los mecenas más reconocidos.

Las cifras de ventas generales en el mercado global ya estaban marcando una clara tendencia recesiva desde 2014, después de haber recuperado parte de las ingentes pérdidas provocadas por la crisis de 2008. Según el informe de Rachel Pownal de 2017, el retroceso en las ventas entre 2015 y 2016 fue del 18,8 %. También se manifestaba un cambio de modelo evidente en las nuevas dinámicas comerciales de galerías y salas de subastas, para las que tanto el mercado *online*, con un 120 % de crecimiento en la plataforma Artsy, como la venta en ferias de arte despuntaban como fuente principal de ventas y de captación de nuevos clientes.



# Una feria resiliente



**Representaban hasta ahora un 45 % de las ventas de las galerías y una inversión que a más de uno traía de cabeza. ¿Qué hace de las ferias algo tan atractivo para coleccionistas y galeristas? Repasamos las cifras que dan los expertos.**

En ese informe, el 39 % de los galeristas declararon que calculaban que sus resultados de ventas aumentarían en el futuro cercano gracias a su participación en ferias nacionales, mientras que el éxito de las ferias internacionales estaba asegurado para el 59 % de los en-

cuestados. En el informe de McAndrew para Art Basel y UBS de 2020, presentado justo antes del estado de alarma global, el crecimiento en ventas en ferias de arte había pasado de menos del 30 % en 2010 al 45 % en 2018. La media de ferias de arte a las que asistían los en-

cuestados se situaba en cuatro, aumentando en el caso de las galerías con un volumen de ventas por encima de los 10 millones de dólares. El subsiguiente análisis publicado en 2021 sobre los resultados del año de la pandemia muestra unos resultados muy distintos,



VISTA DE UNO DE LOS PASILLOS DE LA EDICIÓN DE ARCO 2020. A LA DERECHA, MANUEL MINCH: CÓDIGO DE ARTISTA, 2021 (GALERÍA JUAN SILLÓ)



con un 61 % de cancelaciones en las 365 ferias globales agendadas para 2020, un 37 % que pudieron realizarse de forma presencial (entre ellas, ARCO en 2020) y un 2 % que optó por soluciones híbridas.

#### GASTOS QUE QUITAN EL SUEÑO

En España, los resultados de la última edición de ARCO también representaron un ligero descenso según el informe del Consorcio de Galerías. La llegada del estado de alarma pocas semanas después provocó, además, la cancelación de numerosas ventas y encargos generados durante la feria. Por otra parte, teniendo en cuenta los altos costes de la partici-

pación en estos eventos, las cancelaciones provocadas por la pandemia aportaron un cierto respiro en aquellos en los que no se habían adelantado los costes de reserva de espacio, o incluso viajes, estancias y transportes de obras pagados con antelación, que también fue un problema habitual para las galerías durante 2020. Para el 49,1 % de los encuestados en 2017, casi la mitad de ellos, la principal preocupación en su actividad eran los gastos derivados de su participación en ferias internacionales. En el informe de McAndrew sobre los efectos de la Covid publicado a mediados de 2020, los costes asociados a las ferias du-

rante 2019 ascendían al 29 % de los costes totales, por encima de los alquileres, hipotecas o gastos de personal.

Sin embargo, tanto galeristas como coleccionistas y otros profesionales del sector hemos manifestado desde el inicio de la pandemia el deseo de vol-

ver a la presencialidad de las ferias y al contacto directo entre galeristas, coleccionistas, artistas y público general. Llama la atención que, en el informe de McAndrew de 2021, el 48 % de los coleccionistas encuestados declaraban estar dispuestos a asistir a ferias presenciales en los primeros seis meses de 2021, el 68 % que lo haría en el tercer trimestre del año y el 80 % en el cuarto trimestre. Esto puede explicar por qué la mayor parte de las grandes ferias internacionales (Art Basel en Basilea y Miami, TEFAF, FIAC, Frieze Londres...) han optado por septiembre, lo que va a generar una suerte de gincana.


Mucho ha cambiado en este año la dinámica a la que el mercado global nos tenía acostumbrados desde hace una década. Esa escalada de crecimiento constante de la que hablaba Jerry Saltz en abril de 2020 en su artículo "The Last Days of the Art World ... and Perhaps the First Days of a New One", ese viajar cada año de feria en feria, galeristas, coleccionistas, gestores, críticos, después de unos meses de reclusión y reflexión, está dando paso a una "nueva normalidad" que tímidamente deja ver cambios significativos en todo el mercado, en los modelos que surgieron después de la crisis de 2008 y que ya parecían asentados.

Volvemos ahora a ARCO con el ánimo de participar en una celebración, en un reencontro que disfrutaremos más que nunca porque ha sido mucho más difícil de conseguir. Y reflexionaremos sobre cómo queremos que sea el futuro en nuestro modelo de mercado, quizá más equilibrado, más justo, más sostenible, más excelente si cabe. MARTA PÉREZ IBÁÑEZ

**ARCO CUMPLE UNA DOBLE LABOR FUNDAMENTAL COMO ESCAPARATE INTERNACIONAL Y COMO PROMOTOR DEL COLECCIONISMO**

La Bella Otero es un mito que a casi todo el mundo le suena pero muy pocos realmente conocen a la persona que lo encarnó y lo moldeó con su capacidad fabuladora. Rubén Olmo, actual director artístico, del Ballet Nacional, pertenece a ese reducido grupo muy documentado sobre esta bailarina tan arrebatadoramente atractiva (hay que mencionar también a Carmen Posadas, que le dedicó una novela en 2001). “Yo empecé a saber de ella cuando estuve de invitado en la Compañía Metros de Ramón Oller en Barcelona. Hacía una pequeña parte de un espectáculo y tenía tiempo para investigar en mis primeras coreografías. Encontré una foto suya vestida de goyesca. Me llamó mucho la atención y, cuando leí un poco más sobre ella, vi claro que podía dar mucho juego para un gran ballet. Siempre la he tenido en mi cabeza desde entonces”.

Han sido alrededor de dos décadas rumiando la pieza que por fin ha terminado cuajando y que estrenará el próximo miércoles, 7, en el Teatro de la Zarzuela. Con el Ballet Nacional, claro. No podía ser de otra manera dada la envergadura del proyecto, que tiene empaque operístico, por los efectivos que moviliza y por su poso dramático. De algún modo, estamos ante una especie de *biopic* bailado. El autor del libreto es Gregor Acuña-Pohl, que ya firmó en su día el ‘guion’ de la *Carmen* que Johan Inger coreografió para la Compañía Nacional de Danza en 2015. Un precedente que no es baladí porque *La Bella Otero*



## Vuelve la Bella Otero, la mujer que conquistó el mundo

Rubén Olmo, director artístico del BNE, cristaliza un sueño de dos décadas en el Teatro de la Zarzuela: un ballet de envergadura operística sobre la mítica bailarina. Con guion de Gregor Acuña-Pohl, recorre toda su vida, desde su violación infantil a su triunfo en el París de la *Belle Époque*.

vampirizó este tótem de la feminidad andalusí. “Hasta el punto de que iba contando que era nieta de la cigarrera”, apunta Acuña-Pohl. Una trola que cobró carta de naturaleza en algunos periódicos estadounidenses cuando viajó a Nueva York, ya como una estrella.

Aquel reclamo era infalible para públicos foráneos. Pero an-

na, sola y arruinada por culpa de su irrefrenable pasión por los casinos. “Está rodeada de espectros, los de las víctimas que dejó en el camino, sobre todo hombres. No diría que es una mujer resentida porque no me gusta juzgar a mis personajes. Cada uno que saque sus conclusiones. Lo más destacable de su situación es la soledad,

realidad un hombre muy parecido a ella: muy mujeriego, pero incapaz de enamorarse. La Bella Otero intenta conquistarlo pero este, curiosamente, la rechaza. Entre ambos se establece una relación más bien de amistad y complicidad”, precisa Olmo. El místico ruso es el hombre que termina apartándola del escenario,

que permitan saber exactamente cómo era su estilo. Cabe colegir, por su manera de vivir a salto de mata, que su formación técnica fue deficiente, pero que la suplía con un carisma y un magnetismo desbordante. Olmo se ha pasado muchas horas escudriñando en sus fotografías las posiciones y los gestos junto a Patricia Guerrero, la bailarina encargada de evocarla con sus pasos y hechuras, alguien de su plena confianza porque ya trabajó a sus órdenes en sus tiempos como director del Ballet Flamenco de Andalucía. Guerrero y el cuerpo de baile del BNE desplegará un festín estilístico, que abarca desde el folclore carpetovetónico (muñeira) a la danza española más vanguardista, pasando por el célebre cancan francés traído a cuento del Folies Bergère.

Son bailes que se justifican por la propia trama, tan cambiante en las localizaciones, y que dan pie, a su vez, a músicas muy diversas que han sido elaboradas por un puñado de compositores, incluido Manuel Busto, que es quien finalmente las ha amalgamado con su batuta y los instrumentistas de la Orcam. La escenografía corre cargo de Eduardo Moreno, que ha diseñado una cúpula funcional que acoge la promiscuidad de espacios. “La Bella Otero—concluye Olmo—nos ofrece una doble lección. Una positiva: la de la mujer que, salida de una pequeña aldea, conquista el mundo mediante una reinención de su identidad. Y otra negativa: la de que la ambición puede también acabar siendo muy dañina”. **ALBERTO OJEDA**

**“DE ELLA SE DECÍA LO MISMO QUE DE LOLA FLORES: NI CANTA NI BAILA PERO HAY QUE VERLA”. ACUÑA-POHL**



M.A.

PATRICIA GUERRERO COMO LA BELLA OTERO. DGHÁ, INMA SALOMÓN, SARA ARÉVALO Y ANA AGRAZ

tes de cosechar triunfos allende nuestras fronteras y seducir a discreción a reyes, duques, políticos y personajes poderosos de toda laya, se produjo en su vida un trauma fundacional: el de la violación que sufrió en su aldea gallega con tan solo diez años. Desde entonces, receló de los hombres. Una sensación que se agravó cuando su primer novio la engañó. Marcada por esos precedentes, en lo sucesivo vio en el sexo masculino un mero instrumento para saciar sus ansias de medrar. Y se valió de sus encantos y atributos para conseguirlo.

Acuña-Pohl estructura su recreación como un prolongado *flash-back*. En la primera escena el público se encuentra con Agustina Carolina del Carmen Otero Iglesias, que así se llamaba realmente, en su apartamento en Niza, ya sexage-

que en el fondo ha buscado”, señala el dramaturgo especialista en guionizar coreografías. Esa ajada *exvedette*, encarnada por Maribel Gallardo, rememora su intensa existencia: la infancia gallega con la rudeza aldeana de los lugareños, el flechazo que sintió por Carmen cuando vio por primera vez en el Liceo la ópera de Bizet, su conexión con el mundo gitano a través de los cafés-cantantes en los que empezó a brillar, su cima triunfal en el Folies Bergère parisino durante la *Belle Époque*, su querencia ludopática por el juego, que le hacía pasarse las horas muertas entre naipes y ruletas...

En esta analepsis troceada en una sucesión de cuadros también se hace escala en un hecho crucial: cuando se topa con Rasputín, el taimado asesor de los Romanov. “Era en

con poco más de 40 años. “Se atreve a decirle que ya no es precisamente una zagala, que su época dorada ha terminado y que es mejor que dé un paso atrás”, añade el coreógrafo y bailarín sevillano, que será precisamente Rasputín en las funciones del Ballet Nacional.

**CARISMA Y MAGNETISMO**

En esa renuncia también influyeron mucho los abucheos que recibió cuando, audaz (acaso demasiado), produjo ella misma un montaje operístico de *Carmen*, sin tener las condiciones vocales exigibles. Fue humillante, su orgullo quedó muy debilitado. “Aunque también es cierto —aporta Acuña-Pohl— que un crítico dijo de ella aquello que luego se aplicó mucho a Lola Flores: ni canta ni baila pero hay que ir a verla”.

No hay apenas documentos

Lope de Vega publicó *El perro del hortelano* en 1618 y desde entonces las peripecias palaciegas de Diana y Teodoro no han dejado de llevarse a los escenarios (ni a las pantallas de cine, como demostró con altura cinematográfica Pilar Miró en 1996). Las adaptaciones más recientes las han firmado la Fundación Siglo de Oro y Dominic Dromgoole, director artístico del Shakespeare's Globe durante diez años, y Helena Pimenta y Álvaro Tato con la CNTC (en abril de este año y en 2016, respectivamente). El texto del Fénix de los Ingenios ha seducido desde que le puso punto final en 1613.

Retoma ahora esta comedia de enredo “enredada” Paco Mir para llevarla al Corral de Comedias del Festival de Almagro los días 2 y 4 de julio con Moncho Sánchez-Diezma, Amparo Marín, Pepa Montoya y Manolo Monteagudo en el reparto. El miembro de Tricicle, director también de montajes como *Ópera de cuatro notas*, *Aire y Allegro*, ha ideado para *El perro del hortelano* una estructura poco convencional en la que se superponen varias acciones que se nutren y complementan durante toda la representación. De un lado nos muestra los problemas de dos técnicos teatrales que quieren seguir adelante con la representación pese a que el resto de la compañía está bloqueada en una autopista. De otro, la trama “clásica” en la que circula, ine-



AMPARO MARÍN, MONCHO SÁNCHEZ-DIEZMA Y MANOLO MONTEAGUDO PROTAGONIZAN *EL PERRO DEL HORTELANO*

VANIA/SOFIA AGUILAR

## Paco Mir hace hablar a Lope

**Teatro dentro del teatro es lo que ha conseguido Paco Mir con su versión de *El perro del hortelano*, que llega al Festival de Almagro con dos acciones paralelas capaces de multiplicar el genio de nuestro clásico.**

xorable y literal, el texto de Lope. Para Mir, esta estructura antes que complicar la historia la simplifica: “Mientras los técnicos buscan salvar la función van explicando lo que ocurre y las intenciones de todos los personajes. De la anécdota del refrán siempre pode-

**“LOPE TIENE GANAS DE GUSTAR. LOS JUEGOS DE PALABRAS Y SU VISIÓN ESCÉNICA DE LOS VERSOS NOS TRANSMITEN ALEGRÍA”. PACO MIR**

mos aprender, pero es poca cosa comparado con las ganas que tiene Lope de gustar. Los juegos de palabras y la visión escénica de sus versos nos transmiten alegría. Como la mayoría de los clásicos, nos dice que lo importante es hacer las cosas bien”.

En la puesta en escena mandará un espacio vacío. Casi vacío, porque podrá verse una alfombra colgando de un telar, otra limitando el espacio de actuación y algún que otro mueble. Es lo que necesita el director y escenógrafo para recrear los salones palaciegos, los jardines e iglesias que se van descubriendo a lo largo de la

obra. “Esta simpleza es muy complicada”, explica a El Cultural el también actor, que en estos momentos trabaja en remontar el *Forever Young* de Tricicle.

### ¿VERSIÓN EXPRÉS?

“Requiere mucha imaginación y muchos recursos dramáticos para que los pocos elementos escenográficos que aparecen se multipliquen, dando la impresión de un gran espectáculo o, mejor aún, conseguir que el público no se plantee que está asistiendo a un montaje con pocos medios. Por eso, hacer que las cosas parezcan fáciles es muy difícil”.

Uno de los aspectos que ha trabajado Mir ha sido la versión, más corta que la original pero respetuosa con su métrica. Se debe, según reconoce, más a la posibilidad de facilitar la segunda trama que al hecho de perseguir una “versión exprés”. El objetivo es facilitar la comprensión a través de alternativas a las palabras en desuso, a formas gramaticales “obsoletas” y a referencias que ya han dejado de serlo. **J. LÓPEZ REJAS**





ANDREA MACHIA

NEL LAGO DEL COR



MAGDA HUECKEL

WE ARE LEAVING

## Comedia humana en Venecia

Este viernes arranca la Bienal de Venecia de Teatro, la primera bajo dirección artística de Stefano Ricci y Gianni Forte. Warlikowski recibirá el León de Oro y estrenará *We are Leaving*.

Finalizada la legislatura de Antonio Latella al frente de la Bienal de Venecia de Teatro, la edición 2021 será la primera diseñada por el tándem Stefano Ricci/Gianni Forte. De su trayectoria hemos tenido noticia en algunas salas españolas. En el CDN, por ejemplo, estrenaron *Darling*, una denuncia de la degeneración de la democracia que tenía sus raíces en los años del *bunga bunga* berlusconiano. Ahora, para su etapa en la ciudad de los canales, han ‘utilizado’ a Balzac y su *Comedia humana* para trazar el plan.

La idea es, a partir de cuatro colores, ofrecer una radiografía de nuestra especie en el contexto planetario actual. Lo harán conectándola con las principales encrucijadas sociopolíticas del momento y asignando un color a cada edición. Este año toca afrontar el terremoto pandémico, al que se ha asignado el azul. ¿Por qué? “Pues porque la melancolía, el aislamiento y la muerte se han apoderado de nosotros: el silencio de los teatros vacíos podría haberse pintado con un azul frío”, explican al alimón ambos.

Hay que recordar que las restricciones para la actividad teatral han sido mucho más duras y prolongadas en Italia que

en España. Así que esta bienal, la 49ª, aunque dedica una reflexión a la tragedia, no deja de tener el aire festivo del reencuentro. “Será un renacimiento cultural”, dicen Ricci y Forte. Las funciones arrancan este viernes con *We are Leaving*, lo último del regista polaco Krzysztof Warlikowski, que, además, recibirá el León de Oro. Se trata de una adaptación de *Suitcase Packers*, de Hanoch Levin, autor en el candelero de la escena israelí. En *Le Monde* se han manifestado en términos contundente respecto al montaje: “El mejor hasta la fecha de Warlikowski”.

La otra galardonada (León de Plata), la escritora y rapera Kae Tempest, presentará *The Book of Traps & Lessons*, en el

que, de viva voz, retrata la vida de las clases humildes británicas mediante una salmodia que acaba elevándolas a una dimensión mitológica. La creación española estará represen-

**“SERÁ COMO UN RENACIMIENTO. TEATRO PARA COMBATIR LA BANALIZACIÓN CULTURAL”.**  
**RICCI/FORTE**

tada por la Agrupación Señor Serrano, compañía muy valorada en Venecia, donde también se alzaron con el León de Plata. Estarán con *The Mountain*, pieza que esta temporada exhibieron en el Lliure, combinan-

do a Putin y H. G. Wells para plasmar en las tablas un mundo intelectualmente contaminado por los bulos informativos. Otro habitual en la capital véneta, el alemán Thomas Ostermeier, exhibirá *Qui a tue mon père*, adaptación de la novela autobiográfica de Edouard Louis, penúltimo fenómeno literario francés.

El teatro italiano, claro, tiene un peso particular. Destaca la inclusión de una figura apartada, en los márgenes, Danio Manfredini, que evoca el holocausto en *Nel lago del cor*, entrelazando testimonios de Primo Levi, Hannah Arendt y Zalmen Gradowski. Lo dedica, dice, “a todos los muertos que no dejaron huella”. Roberto Latini mostrará sus experimentaciones con la voz, el sonido y la palabra en *In exitu* (texto de Giovanni Testori). Más propuestas transalpinas: *Altro Stato* de Francesco Pititto y Maria Federica Maestri, *Office for a Human Theatre*, de Filippo Andreatta, y *Uno sguardo strano*, de Paolo Costantini. Teatro pues para –aseguran Ricci y Forte– “combatir la banalización de la cultura, la intolerancia y la desertificación del espíritu”. **ALBERTO OJEDA**



COMPañIA NACIONAL  
DE TEATRO CLÁSICO  
TEMPORADA 2021/2022

# CNTC

2 1 — 2 2

## ANTONIO Y CLEOPATRA

William  
Shakespeare

Dirección: José Carlos Plaza  
SALA PRINCIPAL

**23.09.21 — 07.11.21**

## FUENTE- OVEJUNA

Lope de Vega

Dirección: Vagba Obou de Sales  
y Luis Marqués  
SALA TIRSO DE MOLINA

**07.10.21 — 17.10.21**

## CARAVAGGIO, VERMEER Y VELÁZQUEZ

Xavier Albertí

Dirección: Xavier Albertí  
SALA TIRSO DE MOLINA

**28.10.21 — 07.11.21**

## LA BALTASARA

Inma Chacón

Dirección: Chani Martín  
SALA TIRSO DE MOLINA

**11.11.21 — 21.11.21**

## NUMANCIA

Cervantes

Dirección: Ana Zamora  
SALA PRINCIPAL

**19.11.21 — 30.12.21**

## TERNURA Y DERROTA

Luna Miguel

Dirección: Luna Miguel  
SALA TIRSO DE MOLINA

**09.12.21 — 19.12.21**

## LA GRAN CENOBIA

Calderón de la Barca

Dirección: David Boceta  
SALA TIRSO DE MOLINA

**13.01.22 — 06.03.22**

## LO FINGIDO VERDADERO

Lope de Vega

Dirección: Lluís Homar  
SALA PRINCIPAL

**26.01.22 — 27.03.22**

## RESTOS DEL FULGOR NOCTURNO

Josep Maria Miró

Dirección: Josep Maria Miró  
SALA TIRSO DE MOLINA

**17.03.22 — 27.03.22**

## ALMA Y PALABRA

San Juan de la Cruz

Dirección: Lluís Homar  
SALA PRINCIPAL

**30.03.22 — 03.04.22**

## EL DIABLO COJUELO

Vélez de Guevara

Dirección: Ester Nadal  
SALA PRINCIPAL

**14.04.22 — 05.06.22**

## EL DISFRAZ

Joaquina Vera

Dirección: Íñigo Rodríguez

## LAS CARTAS

Victor Català

Dirección: María Prado

## LA SUERTE

Emilia Pardo Bazán

Dirección: Júlia Barceló

SALA TIRSO DE MOLINA  
**15.04.22 — 05.06.22**

## RICHARD III REDUX

Kaite O'Reilly  
y Phillip Zarrilli

Dirección: Phillip Zarrilli  
SALA TIRSO DE MOLINA

**08.06.22 — 12.06.22**

## LOPE SOBRE RUEDAS

TEATRO FAMILIAR  
A PARTIR DE 5 AÑOS

Dirección: Mireia Fernández  
SALA TIRSO DE MOLINA

\*Programación intermitente a lo largo  
de la temporada



teatroclásico.mcu.es  
@teatroclasico

entradasinaem.es  
902 22 49 49



Teatro de la Comedia  
c/Príncipe, 14 — 28012 Madrid

De nuevo *Tosca* visita el Teatro Real, esta vez nada menos que con 16 funciones y repartos diferentes. Con grandes nombres en el *cartellone* que deberán afrontar las indudables dificultades que plantea la interpretación de este clásico del verismo más auténtico, bien que matizado por la mano diestra y hasta cierto punto suavizadora de Puccini, que fue capaz de conseguir que lo truculento no impidiera el brillo de un lirismo poderoso, y hasta delicado, una vena melódica muy eficaz y una labor orquestal y vocal no exenta de originalidad.

No hay duda de que en la obra se emplean determinadas fórmulas heredadas de Verdi por lo que respecta, por ejemplo, a la concatenación de escenas y a la imbricación de cada una de ellas en el acontecer dramático-musical. Por otra parte, el rompimiento de estructuras cerradas, tradicionales, que venían

Una de las citas más importantes del Festival de Granada es el llamado *Crumb-Lorca Project*. Lo más interesante viene los días 6, 7 y 8, con la actuación del Taller Atlántico, un acreditado y camaleónico grupo gallego que gobierna Diego García Rodríguez, joven maestro a seguir. Interpretará por primera vez agrupadas la integral de doce composiciones escritas en su día por el hoy ya nonagenario creador norteamericano. La pri-

# Tosca, cumbre vocal en el Real

Este domingo se instala en el coliseo madrileño el montaje de la ópera de Puccini firmado por Paco Azorín, que cuenta con algunos de los cantantes más cotizados: Radvanovski, Netrebko y Kaufmann. En el foso, el maestro Nicola Luisotti.



en algún caso del Barroco, fue uno de los caballos de batalla del movimiento verista. *Tosca* realmente supuso un paso adelante: las arias desaparecen casi por completo e incluso las tres que así pueden denominarse

—*Recondita armonia, Vissi d'arte* y *E lucevan le stelle*— se integran en el fluir melódico general; además, se establece una bien amalgamada combinación de recitativo, *arioso* y *parlato* en un discurso que no cesa y que po-

see sus puntos fuertes, sus climas, sus áreas de tensión y de relajación.

Hemos de prepararnos para escuchar en esta ocasión a alguna de las voces más privilegiadas de estos días, con lo que

mera sesión servirá para conocer la relación entre el compositor y el poeta a través de tres obras: *Night of the Four Moons*,

ganador del Pulitzer de Música en 1968 logró crear un ambiente sonoro específico para cada uno de los doce extractos de

La sesión que cierra el ciclo nos lleva al mundo de la guitarra con la segunda parte de los *Spanish Songbooks, Songs, Drones and Refrains of Death* y *Night Music I*. Aquí juegan un gran papel los poemas de *La luna asoma*, con su

## Crumb, Lorca en partitura

*The Yellow Moon of Andalusia* y *Ancient Voices of Children*.

En la segunda se presentan cuatro libros de los *Madrigals* para soprano, flauta, arpa, contrabajo y percusión. Mediante esta heterogénea plantilla, el

poemas y otras piezas teatrales de Lorca (*El Diván del Tamarit, Bodas de sangre...*). En *The Ghosts of Alhambra* retumban los ecos andaluces a través de siete poemas extraídos de *Poema del cante jondo*.

aura de lirismo, y la intensa y sardónica *Gacela de la terrible presencia*. Crumb juega con las imágenes surrealistas de Lorca mediante un cromatismo muy colorido y yuxtaposiciones inusuales. **A. REVERTER**

LA SOPRANO SONDRA RADVANOVSKI  
EN UN MOMENTO DE LA TOSCA  
DE PACO AZORÍN

rar su timbre de lírico-*spinto* tan rico, tan sonoro, de tan bellos y homogéneos reflejos en una parte que le va como anillo al dedo y que, en contra de lo que decía el propio Puccini, no requiere una voz realmente dramática.

No lo es tampoco la de Anna Netrebko, una de las grandes luminarias de hoy y que solo canta dos días, el 21 y el 24 de julio. Es una soprano ampliamente lírica, rozando lo *spinto*, que exhibe un timbre dotado de cierta penumbrosidad, de radiante belleza, de esplendorosas irisaciones, de una magistral redondez. La tercera en discordia es Maria Agresta, de menores quilates vocales, de un lirismo penetrante y acerado. Son buenas actrices y vestirán con propiedad las galas de un personaje en realidad dubitativo y apasionado, celoso y de carácter variable.

Tenemos a su lado no a tres sino a cuatro Cavaradossis: el lí-

rico y caluroso, de timbre tan coloreado, Joseph Calleja, el irregular y esforzado Michael Fabiano, el cumplidor y de timbre tan poco grato Yusif Eyvazov (esposo de Netrebko, que lo impone allá donde va) y el siempre deseado Jonas Kaufmann, musical, oscuro, artista... y engolado. Tres son en este caso los Scarpia. El más interesante es, qué duda cabe, Carlos Álvarez, rotundo, am-

### DONIZETTI EMPLEA FÓRMULAS HEREDADAS DE VERDI, COMO LA CONCATENACIÓN DE ESCENAS Y SU IMBRICACIÓN EN LA MÚSICA

plio, seguro, a la espera de que pueda otorgar las sutilezas necesarias al malévolo jefe de policía. No sabemos si las sabrá desplegar el ucraniano Gevorg Hakobyan, de instrumento fornido y grave. Luca Salsi, de cariz más ligero, es un buen profesional.

En el foso Nicola Luisotti

es una garantía de buen hacer, de respeto al estilo, de complacencia con las voces. Batuta segura y comunicativa, que dará forma musical a este drama que viene de la mano escénica de Paco Azorín, un hombre de teatro lleno de recursos, que monta el espectáculo sobre un decorado único que ofrece tres caras distintas acoplables a cada uno de los tres cuadros.

Se trata de un gigantesco retablo que, puesto de frente, con sus huecos para la proyección de imágenes de diversas vírgenes, alberga el primer acto. Dado la vuelta, es decir, por su lado convexo, se transforma en un improbable despacho de Scarpia, alejado de cualquier referencia, sin lugares hábiles para situar los enseres.

Hay que reconocer que la transición al tercer acto está hecha con habilidad, durante la música del amanecer. Por su rugosa y desequilibrante superficie ha de moverse trabajosamente Cavaradossi. Feo e inadecuado. Producción del Liceo de Barcelona y del Maestranza de Sevilla. **ARTURO REVERTER**

es de la Compañía Lírica Amadeo Vives, que fundó en su día el histórico José Tamayo. El reparto lo encabeza la soprano Ruth Terán, el tenor Sergio Escobar y el barítono César San Martín. Ella es una lírico-ligera sensible, de trazo fino, de frágil textura, adecuada para el cometido. El tenor posee un instrumento recio, sonoro, bien asentado, de agudo pleno, y el barítono, quizá no muy rico de timbre, es un profesional seguro y sólido.

Cantan también, entre

otros, el bajo Carlos London, de timbre oscuro y retumbón, de emisión cupa, bien apoyado en graves, en el papel de Simpson, y la veterana Amelia Font, que se las sabe todas, como Antigua. El maestro José Antonio Irastorza, unido a la compañía desde los tiempos de Tamayo, conocedor y muy metido en el género, se sitúa al frente de la Orquesta de la Comunidad de Madrid. El antiguo barítono, Antonio Ramallo, otro hombre que se lo sabe todo de este mundo, dirige la escena. **A. R.**

## La tabernera del puerto... de Madrid

Vuelve a Madrid, al Conde Duque, del 7 al 11 de julio, dentro de la programación de los Veranos de la Villa, un título clásico de nuestra zarzuela. Nos referimos a *La tabernera del puerto*. Sorozábal sabía extraer de la voz humana, gracias a una magnífica proporción de efec-

tos, lo mejor. La obra transcurre en una imaginaria aldea del norte de España, Cantabria. Algunos dicen que oculta Castro Urdiales, otros afirman que se sitúa en el País Vasco.

En 2018 vimos este romance marinero en una producción de Mario Gas. Este montaje

el Real se apunta un buen tanto. Veamos en primer lugar las tres sopranos anunciadas. La primera, Sonda Radvanovski, ya cantó en el teatro madrileño el personaje femenino central. Será un placer volver a admi-



TONI BOFILL



ANETTE



BENEDETTA

# Cannes retoma su leyenda tras pasar por el purgatorio

Leos Carax, Wes Anderson, Paul Verhoeven, Apichatpong Weerasethakul, Nanni Moretti, Jacques Audiard, Mia Hansen-Love, Asghar Farhadi... El festival, que aspira a que su 74 edición se acerque lo máximo posible a una normalidad pre-pandémica, apuesta por los grandes nombres. Hablamos con Clara Roquet, única presencia española.

Tras la cancelación de la edición de 2020, Cannes regresa este 6 de julio—más tarde de su fecha habitual de principios de mayo en busca de una mejor situación sanitaria en Francia—con la esperanza de volver a contar con todos los ingredientes que han conformado su leyenda: la alfombra roja, las estrellas, los autores y los medios de comunicación. Y, sobre todo, con una de las secciones ofi-

ciales más sugerentes de los últimos años, plagada de grandes nombres que se disputarán durante los once días del certamen la ansiada Palma de Oro. “El cine no ha muerto”, ha asegurado Thierry Frémaux, director del festival. “El retorno del público a las salas, en Francia y en otras partes del mundo, ha sido la primera gran noticia para el séptimo arte. Cannes será la próxima”.

Lo será, en todo caso, si los reputados cineastas que concursan rayan a la altura de su magnífico prestigio, ya que las apuestas más arriesgadas o minoritarias han quedado orilladas en una edición que incluye producciones que iban a competir ya en 2020. Es el caso de *Benedetta*, en la que el provocador nato que es Paul Verhoeven narra la historia de una monja homosexual en el siglo

XVI, o de *La crónica francesa*, película en la que Wes Anderson realiza un homenaje al periodismo desde la redacción de un diario americano en una ficticia ciudad francesa con un reparto de altura: Benicio del Toro, Frances McDormand, Timothée Chalamet, Bill Murray, Tilda Swinton...

No serán estas las únicas estrellas de Hollywood que desfilarán por un festival en el



MEMORIA



LA CRÓNICA FRANCESA

que se presentará la superproducción *Fast & Furious 9*, en cuyo reparto están Vin Diesel, Hellen Mirren o Charlize Theron; el nuevo *thriller* de Matt Damon, *Stillwater* (Tom McCarthy); o *Flag Day*, la última película dirigida por un Sean Penn que vuelve a la sección oficial a pesar de las demolidoras críticas que recibió en 2016 con *Diré tu nombre*.

#### LA AUSENCIA DE NETFLIX

Además, Jodie Foster recogerá una de las Palmas de Oro Honoríficas (la otra tiene el nombre del director italiano Marco Bellocchio, que presenta *Marx può aspettare*). Y podrían haber sido más las estrellas si Netflix no hubiese declinado la invitación para proyectar dos de sus más esperados filmes: *Blonde*, el *biopic* que ha rodado Andrew Dominik sobre Marilyn Monroe con Ana de Armas como protagonista, y *The Power of the Dog*, el nuevo filme de Jane Campion, con Benedict Cumberbatch y Kirsten Dunst.

Precisamente esta última es la única mujer que ha ganado la Palma de Oro y en esta edición tan solo cuatro directoras podrán seguir sus pasos en una sección oficial que cuenta con 24 películas (en el total de la programación, el 30 % de los filmes están dirigidos por mujeres). Destaca la francesa Mia Hansen-Love con *Bergman Island*, que aborda la historia de una pareja de cineastas estadounidenses que se refugia en busca de inspiración en la isla en la que vivió el director sueco. Además, Julia Ducournau sigue explorando los terrores femeninos en *Titane* tras su espeluznante debut con *Crudo* (2016), la ganadora del Oso de Oro Ildikó Enyedi presenta *The Story of My Wife* y Catherine Corsini sigue navegando las aguas del drama en *Le fracture*. En otras secciones aparecen los nuevos trabajos de Charlotte Gainsbourg (el documental *Jane*

*par Charlotte*, en el que indaga en la figura de su madre Jane Birkin) y de la británica Andrea Arnold, una de las grandes voces del cine indie, que estrena *Cow*.

#### ARRANCA LEOS CARAX

También pasearán por la alfombra roja Adam Driver y Marion Cotillard, que protagonizan la película inaugural, *Annette*, el esperado nuevo proyecto de un Leos Carax que revolucionó La Croisette hace unos años con la espectacular *Holy Motors* (2012). Y es de esperar, si su abultada agenda lo permite, que Tilda Swinton

también viaje a la localidad francesa pues no solo está en el filme de Wes Anderson sino que protagoniza otra de las producciones más esperadas de la sección oficial, *Memoria*, en la que Apichatpong Weerasethakul asume el reto de rodar en Colombia con un reparto internacional.

El director tailandés ya se llevó la Palma de Oro en 2010 por *Tío Boonmee recuerda sus vidas pasadas*, y otros dos directores podrían reverdecer laureles en 2021: el italiano Nanni Moretti, ganador del certamen en 2001 con *La habitación del hijo*, que estrena *Tri Piani*, un filme que se instala en un bloque de pisos para narrarnos la historia de tres familias de clase media; y el francés Jacques Audiard, que se impuso en 2015 con *Dheepan* y ahora presenta *Paris, 13th District*, una historia de amor del siglo XXI en el que cuatro personajes tratan de descifrar cuestiones como su propio género,

**“EL CINE NO HA MUERTO.  
LA VUELTA DEL PÚBLICO A  
LAS SALAS Y A CANNES  
ES UNA GRAN NOTICIA”.**  
THIERRY FRÉMAUX

sus sentimientos, su sexualidad y el concepto de fidelidad.

Entre los veteranos, encontramos a concurso al iraní Asghar Farhadi, el chadiano Mahamat Saleh Haroun, el marroquí Nabil Ayouch y a los franceses François Ozon y Bruno Dumont. Farhadi compite con *A Hero*, un drama del que todavía conocemos poco, Saleh Haroun regresa a su festival fetiche –ganó en 2010 el Premio del Jurado con *Un hombre que grita*– con *Lingui*, Ayouch se acerca al mundo del hip hop en *Casablanca Beats*, Ozon se zambulle en el tema de la eutanasia en la adaptación de la novela de Emma-nuèle Bernheim *Tout s'est bien passé*, y Dumont aborda con Léa Seydoux como protagonista la historia de una célebre periodista que sufre un vuelco en su vida debido a un extraño accidente de tráfico.

Por su parte, habrá un ramillete de directores que buscarán el espaldarazo definitivo a sus carreras con el gran premio del Festival de Cannes. Es el caso del japonés Ryusuke Hamaguchi, que tras competir en la sección oficial con *Asako I & II* en 2018 vuelve a probar suerte con *Drive my car*, adaptación de un libro de Murakami; del ruso Kirill Serébrnikoff, que tras asombrar al mundo con su retrato de la escena rock de la URSS en los 80 en *Leto* (2018) se acerca a la figura de un dibujante de cómics en *Petrov's Flu*; o del israelí Nadav Lapid, ganador del Oso de Oro con *Sinónimos* en 2015, que se va de travesía por el desierto en *Ha'beresh*. Habrá

## Clara Roquet

### “Espero que mi presencia en Cannes me ayude a rodar más”

En un año en el que el cine español brilla por su ausencia en la programación oficial (tan solo ha entrado el cortometraje *La caída del vencejo*, de Gonzalo Quincoces), la debutante Clara Roquet (Ma-



CLARA ROQUET DURANTE EL RODAJE DE *LIBERTAD*

lla, 1988) salva la honra de nuestra cinematografía al competir en la sección paralela La Semana de la Crítica con *Libertad*: un filme veraniego que indaga en la amistad entre la adolescente Nora y Libertad, la hija de la mujer colombiana que cuida a su abuela.

“Es una película que no tiene tanto que ver con la pérdida de la inocencia como con darse cuenta del propio privilegio”, explica Roquet a El Cultural. “Intenta responder si es posible que las relaciones afectivas venzan las barreras de clase”.

Experimentada guionista que ha trabajado con directores como Carlos Marqués-Marcet (en *10.000 km*) o Jaime Rosales (en *Petra*), la directora debuta en el largometraje tras rodar dos cortos multipremiados, *El adiós* (2015) y *Les bones nenes* (2017). “Ya con los cortos me di cuenta de que escribía cosas muy personales e intransferibles y de manera muy orgánica me fui enfocando a la dirección”, explica. “Mis referentes son Lucrecia Martel o Alice Rohrwacher, pero estéticamente es una película con una voluntad muy clásica. La puesta en escena tiene que ver con narrar sin hacer movimientos de cámara gratuitos, buscando casi una cámara invisible. Pero también hay una vocación de cine social o más autoral”.

El filme fue seleccionado el año pasado, pero la cancelación del festival provocó que la directora lo guardara con la esperanza de que se celebrara con normalidad en 2021. “Cannes es una ventana inmensa al mundo y proporciona una visibilidad y una proyección internacional incomparable”, expone Roquet. “Espero que la presencia en el certamen signifique que voy a poder hacer más películas”.

que estar muy atentos también a dos directores que en sus cortas carreras han conseguido aunar el estilo autoral con la búsqueda del gran público, como son el australiano Justin Kurzel, que afronta en *Nitram* una de las masacres más tristemente célebres de su país de origen, y el norteamericano Sean Baker, que tras su emocionante retrato de la infancia en *The Florida Project* (2017) se embarca en una comedia negrísima protagonizada por un proxeneta que lleva por título *Red Rocket*.

Completan la sección oficial el belga Joachim Lafosse con *Les Intranquilles*, el noruego Joachim Trier con *The Worst Person in the World* y Juho Kuosmanen, que con *Ytti Nro 6* intentará demostrar que hay cine en Finlandia más allá de Aki Kaurismäki.

#### FOLMAN, HAYNES, STONE...

En cualquier caso, el cine en Cannes no se agota en esa sección oficial que tendrá de presidente del jurado a Spike Lee. Fuera de competición encontramos *Where is Anna Frank?*, película de animación del israelí Ari Folman que rastrea el legado de la joven escritora soñando que su amiga imaginaria Kitty se despierta en el presente, y *The Velvet Underground*, documental de Todd Haynes sobre la mítica banda de rock comandada por Lou Reed y John Cale. En Cannes Premiere, aparece el documental *JFK Revisited: Looking Through The Looking Glass*, en el que Oliver Stone sigue dándole vueltas al asesinato de Kennedy, y los nuevos trabajos de Mathieu Amalric, Hong Sangsoo, Arnaud Desplechin, Gaspar Noé, Kornél Mundruczó y Eva Husson. **JAVIER YUSTE**

## Ópera

**LA CENERENTOLA** \_ROSSINI  
**PARTÉNOPE** \_HÁNDEL  
**LA BOHÈME** \_PUCCINI  
**EL OCASO DE LOS DIOS** \_WAGNER  
**EL ÁNGEL DE FUEGO** \_PROKÓFIEV  
**LAS BODAS DE FÍGARO** \_MOZART  
**NABUCCO** \_VERDI ...

## Danza

**BALLET NACIONAL DE ESPAÑA**  
**ACOSTA DANZA**  
**BALLET BOLSHÓI**

## Conciertos y Recitales

JUAN DIEGO **FLÓREZ**  
ANNA **NETREBKO**  
LISETTE **OROPESA**  
JAKUB JÓZEF **ORLINSKI**  
LANG LANG ...

## Y mucho más...

*Una temporada única para seguir  
haciendo historia en el Real*

¿QUIERES COMPRAR **UN ABONO?**



Escanea este QR para registrarte en nuestro **servicio Avisame** y nos pondremos en contacto contigo.

ENTRADAS A LA VENTA **13 JULIO**



*La Cenerentola* · Ballet Nacional de España · Acosta Danza · Juan Diego Flórez · Anna Netrebko

**TEATROREAL.ES** · TAQUILLAS · 900 24 48 48

TFNO. EXCLUSIVO ABONADOS 900 861 352

INTERNATIONAL OPERA AWARDS  
**TEATRO REAL**  
MEJOR TEATRO DE ÓPERA

TEMPORADA  
**100 2122**

Administraciones Públicas



Mecenas principal tecnológico



Mecenas principal energético



Mecenas principales



Mecenas



#Cultura Segura





JOSÉ MANUEL SÁNCHEZ RON

## La edición genética llama a la puerta

**EN EL ÚLTIMO CAPÍTULO** de uno de mis libros, *El poder de la ciencia* (2007), una sección se titulaba “La Era de la Biotecnología e Ingeniería Genética: el ADN Recombinante”. Utilicé el término “Era” porque pensaba que así lo justificaban unos avances en el campo de la biología molecular que tuvieron lugar en torno a 1970 y que permitían cortar y unir tramos de cadenas de ADN de diferentes especies. Basándose en esas técnicas fue posible producir seres “transgénicos”, nuevas formas de vida. En 1985 la Oficina de Patentes de Estados Unidos otorgó una patente para la primera planta diseñada mediante ingeniería genética, y en 1987 concedió el derecho a patentar animales domésticos transgénicos, esto es, creados mediante ingeniería genética.

En algunos sentidos estaba justificado utilizar el término “Era”, pero aunque muchos no fuéramos conscientes de ello, las técnicas de ADN recombinantes tenían límites importantes; se podía, es cierto, manipular segmentos de cadenas de ADN y trasplantarlas de una especie a otra, pero con ellas no era posible hablar de “edición genética”, intervenir en secuencias de ADN. La solución, imprevista, a esta cuestión vino de la mano de un descubrimiento —al que ya me referí en estas mismas páginas— que realizó Francisco Mojica a comienzos de la década de los noventa mientras estudiaba un tipo de arquea (organismo unicelular sin núcleo) existente en unas salinas marítimas diez veces más

saladas que el océano. Sin entrar en detalles, lo importante de su hallazgo fue que en el ADN de aquella arquea observó secuencias que se repetían —que él mismo bautizó con el acrónimo CRISPR— y que estaban separadas por segmentos de ADN que coincidían con los del virus que podía atacarla. Y resultó que lo mismo sucedía con otras bacterias, que parecían poder recordar qué virus las había atacado en el pasado para desarrollar un sistema que las inmunizase.

Aquello fue el comienzo de una gran historia, una que, ahora sí, puede cambiar el devenir de la humanidad. Una historia plural, tanto en protagonistas como en los escenarios en los que se desarrolla, científicos, por supuesto, pero también económicos y éticos. Una historia que exigió mucho más que el descubrimiento pionero de Mojica. De todos estos ámbitos caleidoscópicos y multidimensionales, de las muchas personas que han intervenido en el desarrollo de la ciencia y de las aplicaciones del método CRISPR, de las colaboraciones, enfrentamientos, ambiciones o generosidades, trata el nuevo libro de Walter Isaacson, *El código de la vida* (Debate 2021), subtítulo “Jennifer Doudna, la edición genética y el futuro de la especie humana”, libro al que muy poco antes había precedido uno de la propia Doudna, en colaboración con Samuel Sternberg, *Una grieta en la creación. CRISPR, la edición genética y el increíble poder de controlar la evolución* (Alianza, 2020). Es debido a estas publicaciones que vuelvo sobre este asunto.

En colaboración con Emmanuelle Charpentier, Doudna publicó en 2012 el trabajo más importante en la revolución asociada al CRISPR, estrictamente CRISPR/Cas9 (Cas9 es una enzima fundamental en el procedimiento que desvelaron). No es sorprendente que por ello recibieran el Premio Nobel de Química correspondiente a 2020, “por el desarrollo de un método para la edición genómica”.



DEBATE

JENNIFER DOUDNA EN  
EL LABORATORIO DE  
LA UNIVERSIDAD DE  
POMONA A COMIENZOS  
DE SU CARRERA. DE  
EL CÓDIGO DE LA VIDA  
(DEBATE)

En España no faltaron voces que se quejaron de la ausencia en este galardón de Francisco Mojica; ciertamente su mérito es indudable pues abrió el camino de CRISPR –en 2017 la Fundación BBVA le otorgó, junto a Doudna y Charpentier, el IX Premio Fronteras del Conocimiento en la categoría de Biomedicina, “por hacer posible la revolución biológica creada por las técnicas CRISPR/Cas9–, pero tal vez sea posible entender la decisión del jurado del Nobel si se tiene en cuenta que se trata del Premio Nobel de Química, campo que Mojica apenas visitó.

**NO ES EL DE ISAACSON** un libro breve –tiene 621 páginas–, pero en mi opinión no solo es fascinante sino que debería ser leído con atención por todos aquellos preocupados por el futuro de nuestra especie. Digo de “nuestra especie” porque aunque durante tiempo las técnicas CRISPR se ejecutaron en tubos de ensayo o placas de Petri, no hace mucho que se demostró que es posible aplicarlas a humanos. Y ahí aparece un problema, el gran problema, pues se puede aplicar, o mejor, no tardará en ser una realidad el que se pueda aplicar con seguridad no solo para combatir enfermedades, o para corregir mutaciones genéticas que provocan defectos terribles (la enfermedad de Huntington, la anemia falciforme...), sino también para modificar características heredables, esto es, para intervenir en la herencia y, subsiguientemente, aca-

## NO ES SORPRENDENTE QUE EL DESCUBRIMIENTO DE DOUDNA Y CHARPENTIER RECIBIERA EL NOBEL EN 2020. HUBO QUIEN SE QUEJÓ POR LA AUSENCIA DE MOJICA

so en las características de la especie humana a nivel global. Algo que haría de la evolución a la manera de Darwin un mero recuerdo de pasados remotos. El fantasma de la eugenesia, de Hitler y de novelas distópicas como *Un mundo feliz*, de Aldous Huxley, aparece inevitablemente. Sobre los peligros, poco nuevo se puede decir, pero ¿y de lo positivo? “De hecho –escribe Isaacson–, ¿no estaríamos obligados moralmente a cuidar del bienestar de nuestros hijos e hijas y de los seres humanos del futuro en general?” Para el profesor de Ética práctica de Oxford, Julian Savulescu, no procurar que nuestros descendientes dispongan de los mejores genes sería inmoral. Esta es una de las grandes cuestiones a la que la humanidad se tendrá que enfrentar a no tardar mucho. Decidir cómo manejar la edición genética germinal si, como es muy probable, termina implantándose.

Explica también el libro de Isaacson cómo las técnicas asociadas a CRISPR se han aplicado recientemente a la lucha contra la Covid-19. Así podemos entender, por ejemplo, que el ARN haya tomado en este caso un protagonismo que su “hermano mayor” el ADN había acaparado; al igual que la aparición de vacunas genéticas, que ya nunca nos abandonarán. Por todo esto, libros como el de Isaacson y el de Doudna y Sternberg son tan necesarios. Debemos estar preparados para un futuro que está llamando a la puerta. ●



## Montserrat Soto

Premio Nacional de Fotografía, esta semana Montserrat Soto (Barcelona, 1961) hace doblete en Madrid con exposición en el Jardín Botánico y obra en ARCO, en el stand de Juana de Aizpuru.

### ¿Qué libro tiene entre manos?

*Cultura e imperialismo* de Edward W. Said que hace tiempo lo dejé a medias y ahora lo quiero terminar.

### ¿Qué le hace abandonar la lectura de un libro?

Que sea malo, confuso en sus planteamientos, que no aporte nada...

### ¿Con qué personaje le gustaría tomar un café mañana?

Me hubiera encantado tomarme un café con el filósofo Giorgio Colli, uno de mis escritores favoritos. Y, siendo más realistas, con mi amigo y poeta Dionisio Cañas, que lo tengo muy abandonado.

### ¿Recuerda el primer libro que leyó?

Recuerdo *Nada* de Carmen Laforet como uno de los primeros libros que me gustaron.

### ¿Cómo le gusta leer, cuáles son sus hábitos de lectura?

Por la mañana, muy pronto, con mi café, siempre en libro de papel. Después de eso, todo en el ordenador.

### Cuéntenos una experiencia cultural que cambió su manera de ver la vida.

Cada nuevo proyecto en el que me he implicado ha modificado mi manera de ver el mundo, algunos de ellos de una manera absoluta.

### ¿Cuál es el origen de *Doom City. Del Ser nómada al Ser sin lugar* (2004-2019) que podemos ver en el Jardín Botánico, dentro del festival PHotoEspaña?

Quería registrar y entender al ser humano a través de los espacios en los que habita y que planifica como si fueran productos. En este archivo fotográfico podemos ver sus resoluciones individuales y colectivas, la energía del movimiento, la necesidad del nomadismo.

### Lugares, paisajes, almacenes de museos, cuadros en los que aparecen libros, ¿cuál es el nexo de su obra?

La memoria para interpretar nuestra contemporaneidad.

### ¿Cuáles han sido los retos más importantes a los que se ha enfrentado la fotografía en los últimos años?

La fotografía históricamente se interpretó como “la realidad” o “la verdad” y fue secuestrada bajo esos objetivos. En la era digital, ya en su madurez, ha podido liberarse de cadenas como la de la pureza del negativo y lograr su particular estructura, su propia historia y ahora nos cuenta su legítima verdad fragmentada.

### ¿Qué cambiaría del sistema del arte si pudiera?

La intromisión de la política y la religión, las leyes y los pactos silenciados que permiten y que conllevan censura y autocensura. Instruiría a nuestro sistema judicial y a sus jueces en lo que es la libertad de expresión. Su interpretación deja mucho que desear en el mundo del arte por su desconocimiento de los procesos creativos.

### ¿Cuál es la última exposición que ha visitado? Ejerza, por favor, de crítico y díganos qué le pareció.

*Acromática. Una partida inmortal*, de Mabi Revuelta en Tabacalera, Madrid. Me ha interesado muchísimo cómo ha ordenado gran parte de su obra y cómo eso ha potenciado el diálogo entre sus piezas.

### ¿Le importa la crítica, le sirve para algo?

La crítica es importante y necesaria, ayuda a la autocrítica. Aunque echo en falta la crítica comprometida.

### ¿Qué película ha visto más veces?

Quizás *El ángel exterminador* de Buñuel.

### ¿A qué serie se ha enganchado?

Hace algún tiempo que no veo series. Me falta tiempo para tantas cosas, pero recuerdo algunas como *Breaking Bad*, *Black Mirror* y *Mad Men*, que me gustaron.

### ¿Qué música escucha en casa?

Según los días. Me gusta el blues, el rock de los 70-80, algo de rap...

### ¿Qué obra teatral le ha impactado recientemente?

Hace mucho tiempo que no voy al teatro, no me siento orgullosa de ello, pero la pandemia y vivir en un pequeño pueblo, no ayudan.

### ¿Le gusta España? Denos sus razones.

Me encanta España por muchos motivos, pero sobre todo porque tengo aquí a mis mejores amigos.

### Una idea para mejorar la situación cultural de nuestro país.

Libertad de expresión y derogación de la Ley Mordaza. ●



Fundación "la Caixa"

# NOCHES DE VERANO

Noches de  
cultura llena

Conciertos



Recitales de poesía

Cine



Microconciertos



Y mucho más

Consulta toda la programación  
en [CaixaForum.org](http://CaixaForum.org)

#NochesVeranoCaixaForum

Del 24 de junio  
al 5 de agosto

CaixaForum Madrid

ENTRA EN LA ERA ELECTRIFIED

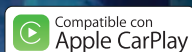
# LEXUS UX HÍBRIDO

## POR 29.900€\*

Financiando con Lexus Privilege

Fuimos los primeros que tomamos ejemplo de la propia naturaleza para poder protegerla. Desarrollando la tecnología Lexus 100% híbrida autorrecargable. 15 años perfeccionando sistemas de electrificación para que desde la sostenibilidad, disfrutes la experiencia única Lexus.

Descubre más en [www.lexusauto.es](http://www.lexusauto.es)



Compatible con  
Apple CarPlay



135 kW 184CV. 5,3 l/100km.  
CO<sub>2</sub> 120 g/km. (WLTP). - NO<sub>x</sub>: 0,007 g/km.

**LEXUS**  
EXPERIENCE AMAZING

\*Lexus UX 250h Business MY21. Precio por financiar 29.900€ con Lexus Privilege. PVP al contado sin servicios 34.000€. Entrada: 8.135,60€. TIN: 7,95%. TAE: 9,20%. 49 meses: 48 cuotas de 250 €/mes y última cuota: 16.740€. Comisión de apertura financiada (2,75 %): 598,52€. Precio Total a Plazos: 36.875,60€. Importe Total de Crédito: 22.362,92€. Importe Total Adeudado: 28.740€. Coste Total de Crédito: 6.975,60€. Importe de Intereses: 6.377,08€. Sistema de Amortización Francés. Oferta conjunta de Lexus España y Toyota Kreditbank GmbH sucursal en España con el producto Lexus Privilege. Capital mínimo a financiar 20.000€. El producto Lexus Privilege le permitirá, al finalizar el plazo, cambiar su UX 250h Business MY21 por un nuevo Lexus, devolverlo sin gastos adicionales o quedárselo pagando o refinanciando la última cuota siempre que se cumplan las condiciones establecidas en el contrato. Oferta válida en Península y Baleares. IVA, transporte, impuesto de matriculación, campaña promocional, 3 años de garantía o 100.000 km (lo que antes suceda), 3 años de asistencia en carretera incluidos. Otros gastos de matriculación, pintura metalizada y equipamiento opcional no incluidos. Oferta válida hasta el 31/07/2021. Promoción no acumulable a otras ofertas o descuentos. Modelo visualizado no corresponde con el modelo ofertado. Para más información, o si está interesado en los valores de un vehículo con distinto acabado, por favor contacte con la División de LEXUS de Toyota España S.L.U. o su Concesionario LEXUS.